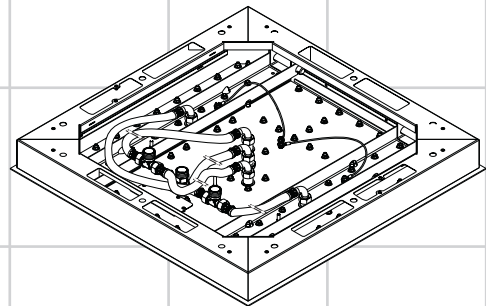
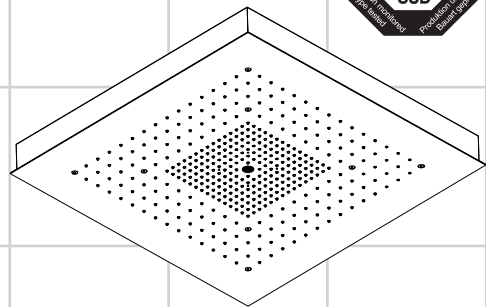


AXOR®

hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	16
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	18
CS	Návod k použití / Montážní návod	20
SK	Návod na použitie / Montážny návod	22
ZH	用户手册 / 组装说明	24
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	26
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	28
FI	Käyttöohje / Asennusohje	30
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	32
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	34
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	36
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	38
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	40
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	42
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	44
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	46
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	48
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	50
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	52
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	54
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	56
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	59



ShowerHeaven 720

10625800 / 10627800

ShowerHeaven 970

10621800 / 10623800



Tillbehör (se sidan 60)



Montering (se sidan 60)



Måtten (se sidan 77)



Pralaidumo diagrama (se sidan 82)



Hänvisning

Gör personalen uppmärksam på viktig information som måste beaktas.



Vattenanslutning DN 20

Varmvatten G 3/4



Vattenanslutning DN 20

Kallvatten G 3/4



Slå på vatten



Stäng av vattnet



Monteringsföljd



Darbus turi atlikti du kvalifikuoti darbuotojai



Bär skyddshandskar

Montuojant gaminį būtina mėvėti pirštines!



Bär ögonskydd



Silikon (fri från ättiksyra!)



Avkalkningsmedel (citrinos rūgšties pagrindu)

Undvik ögon- och hudkontakt. Skulle produkten hamna i ögonen så spola ur dem grundligt med vatten.



Tömningskapacitet

Tömningskapaciteten måste vara tillräcklig.

> 50 l/min



Natursvamp



Varning för het yta!



Atsargiai! Galima sužeisti rankas



Ström på / av



Ström på / av



Elinstallatör

Installations- och kontrollarbeten ska utföras av behörig elektroinstallatör, enligt VDE 0100 del 701 o. IEC 60364-7-701.



Reservdelar (se sidan 76)



Skötsel

- Byta silar (se sidan 78)
- Byta glödlampa (se sidan 80)



Rengöring (se sidan 81)

och medföljande broschyr

⚠ Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
- ⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

**Spola**

Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717.

Så här ansluter du duschen på rätt sätt

Duschen får bara anslutas efter en spärrventil på sanitärblandaren.

Montavimo vietos charakteristika

Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tinktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

Monteringsmaterial

Endast passande monteringsmaterial får användas! Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong.

**Elektrisk anslutning**

Förinstallera strömförsörjning 230V/N/PE/50Hz (längd: 0,3 m).

Felströms-skyddsanordning

Säkringen måste ske via en felströms-skyddsanordning (RCD/ FI) med en differensström på ≤ 30 mA.

Tekniska data

Driftstryck framför blandaren:	max. 0,6 MPa
Driftstryck:	0,2 – 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,25 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	70°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Anslutningar	G 3/4

ShowerHeaven 970

Vikt (utan förpackning)	47,9 kg
-------------------------	---------

Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:

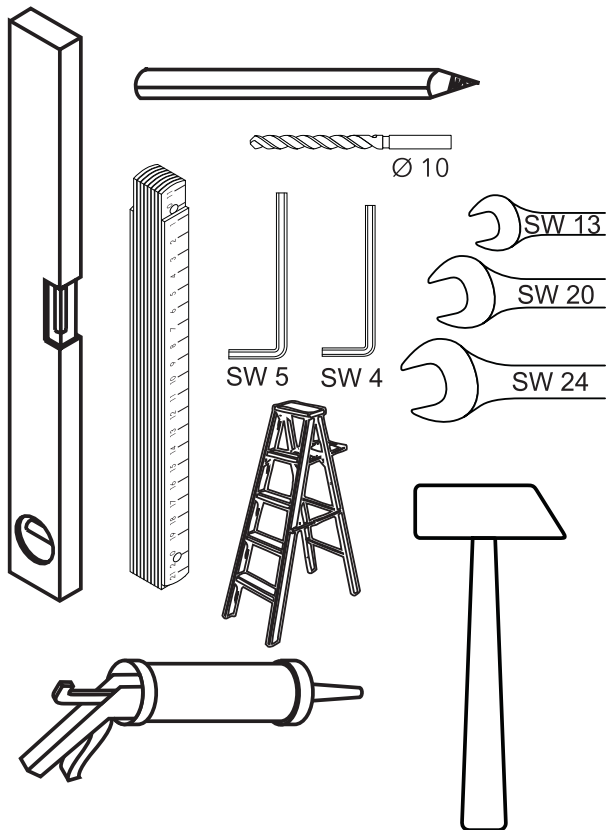
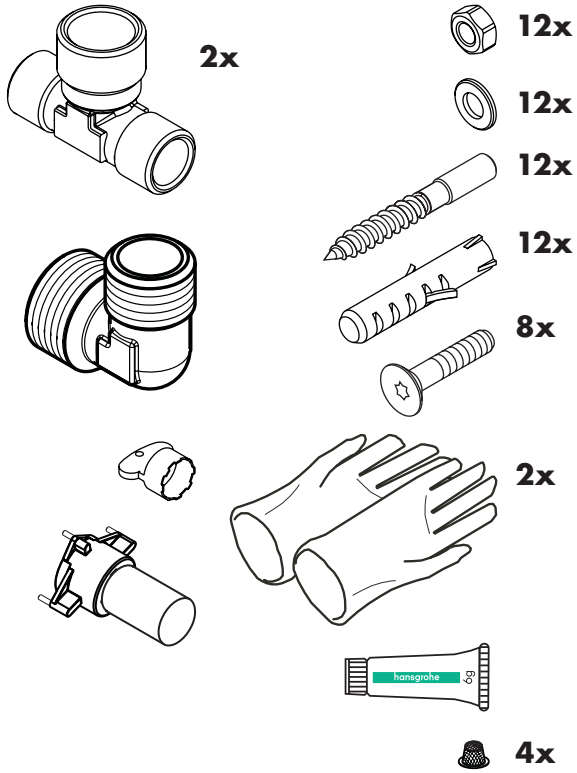
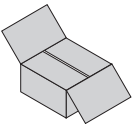
Rain	20,6 l/min
Laminar	15,6 l/min
Body	33,3 l/min
Rain + Laminar	32,1 l/min
Rain + Body	42,4 l/min
Body + Laminar	40,5 l/min

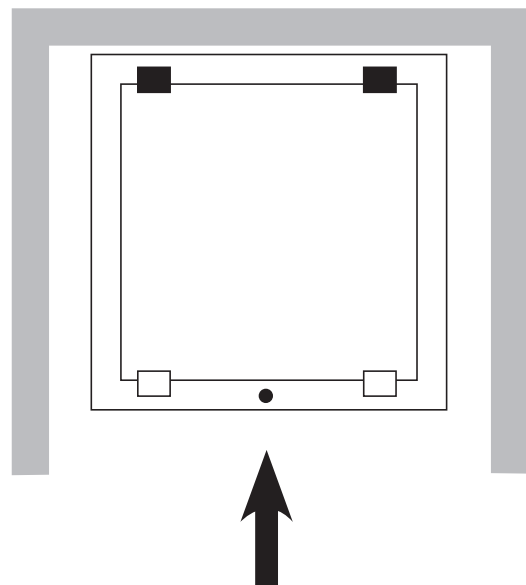
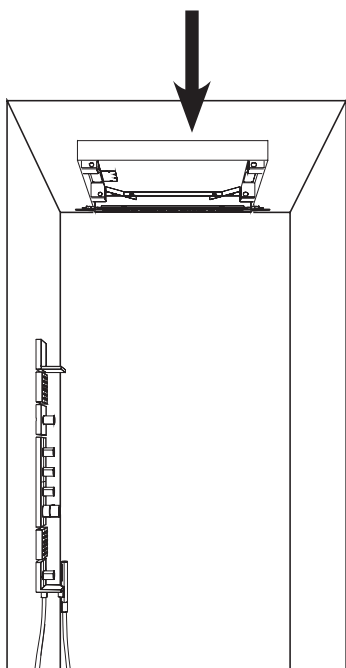
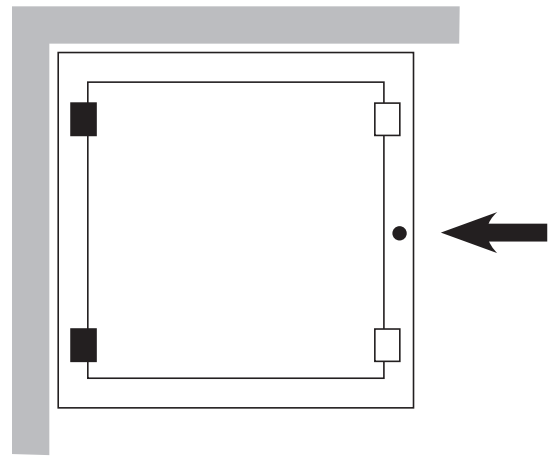
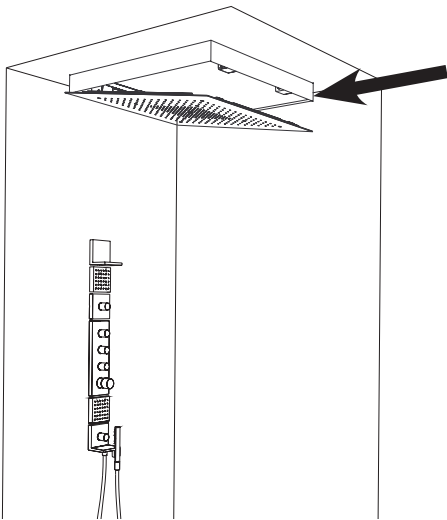
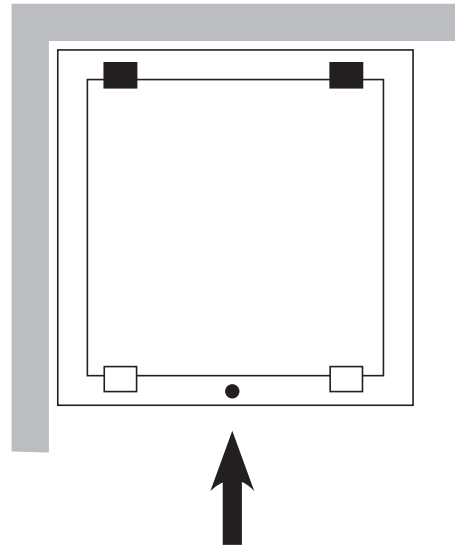
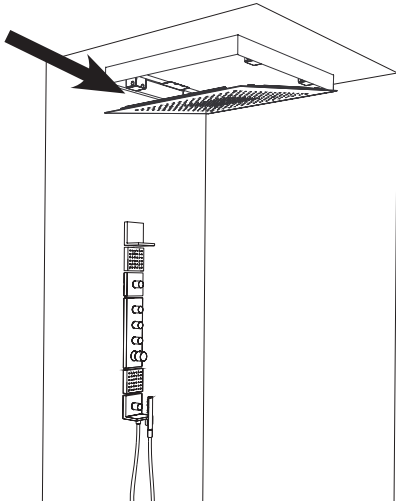
ShowerHeaven 720

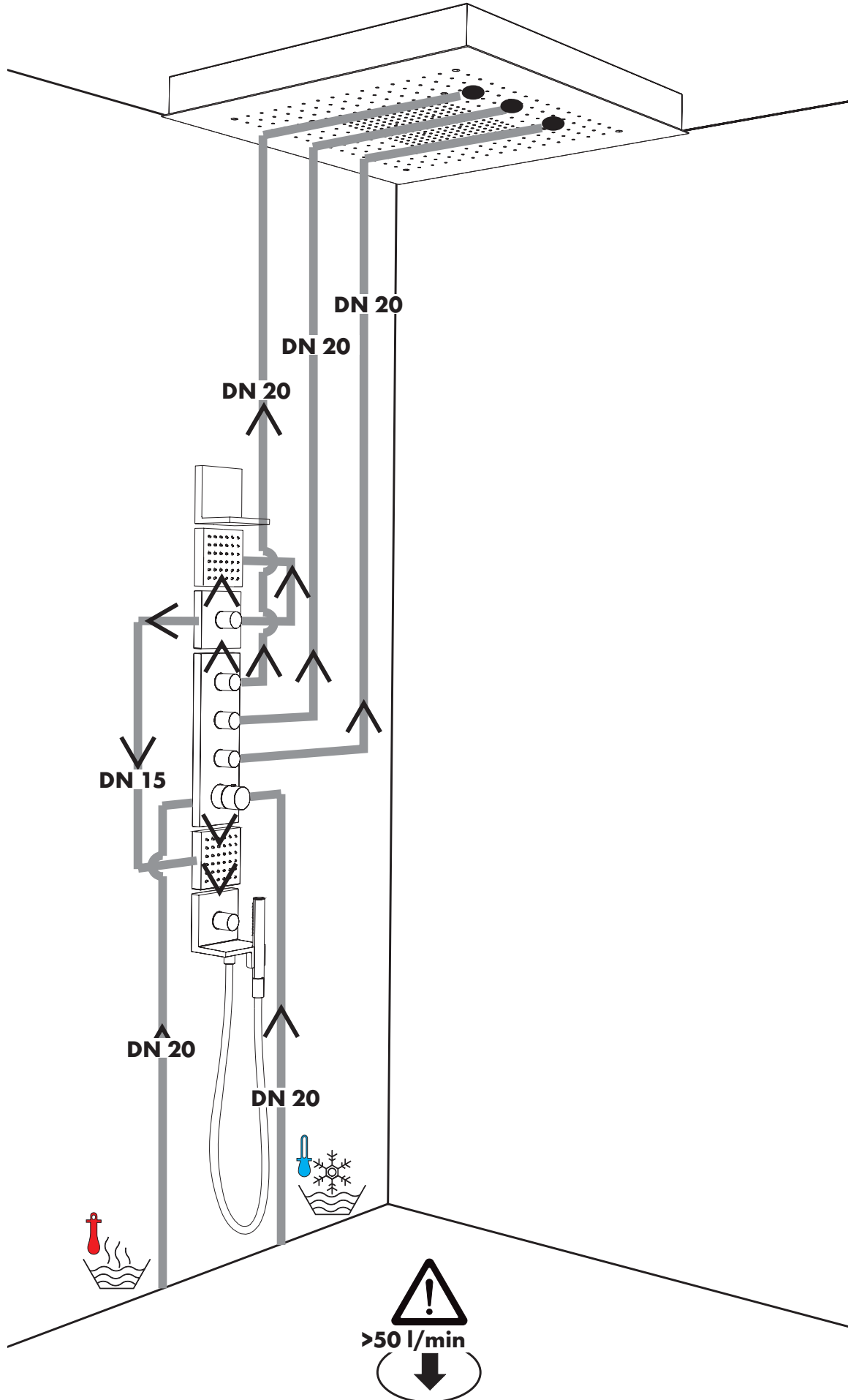
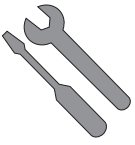
Vikt (utan förpackning)	28,36 kg
-------------------------	----------

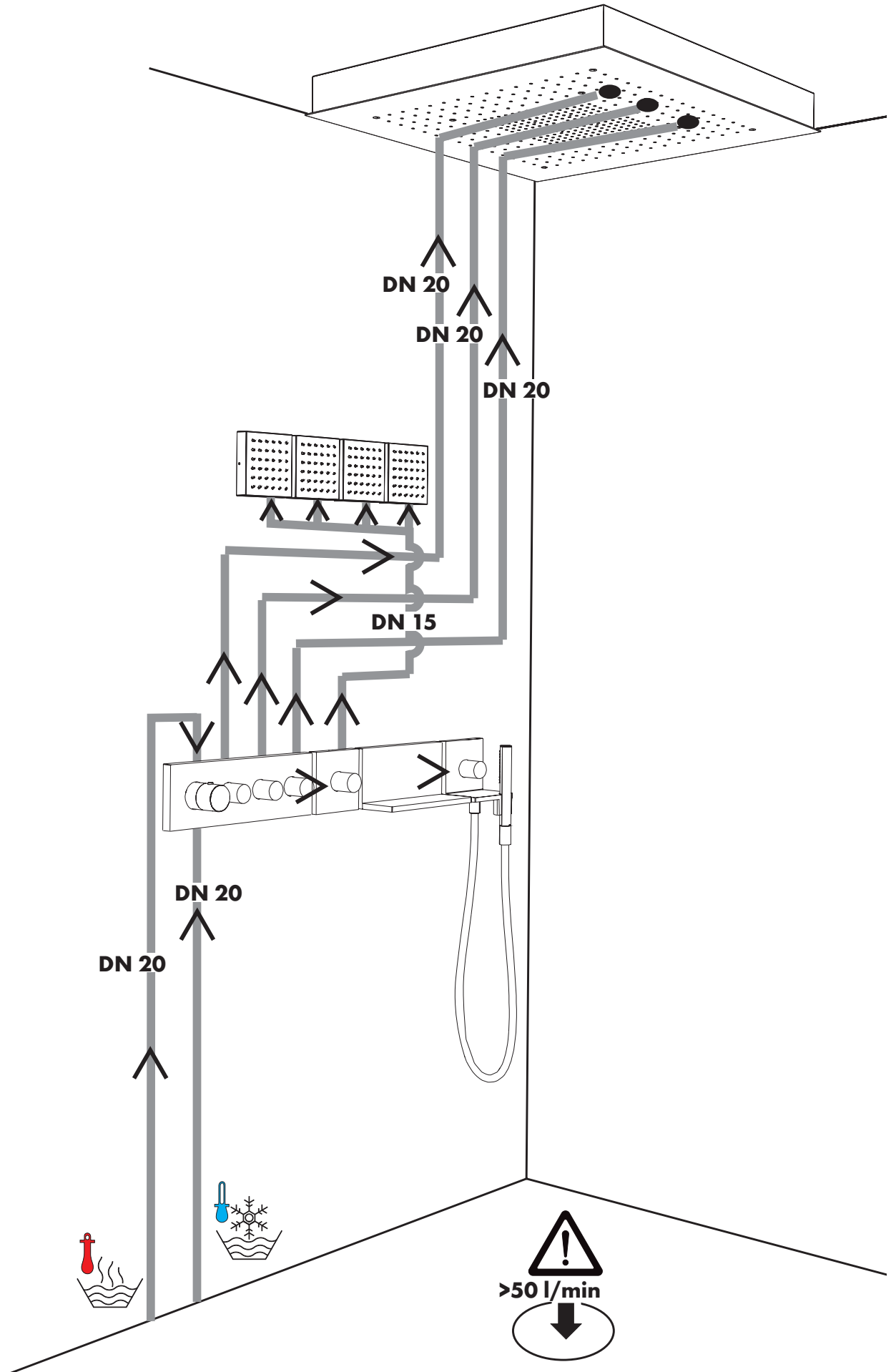
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:

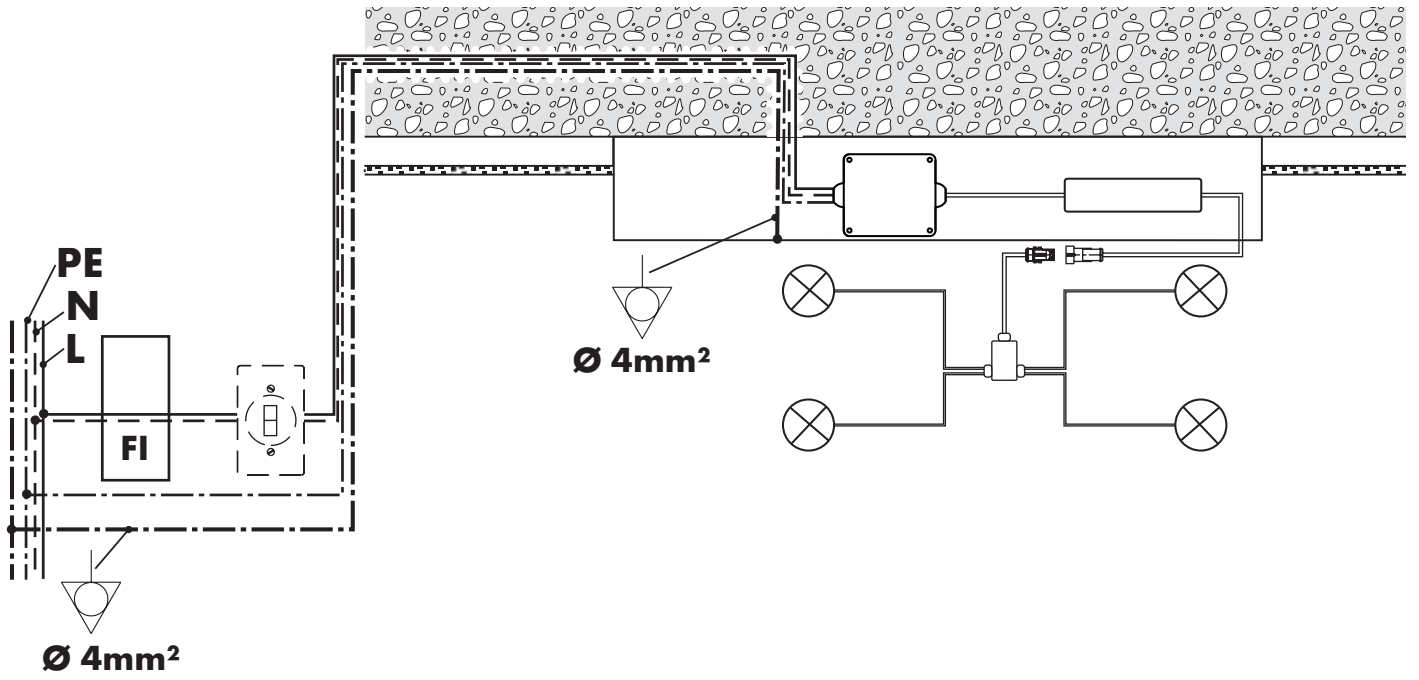
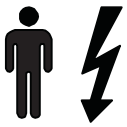
Rain	20,5 l/min
Laminar	15,9 l/min
Body	36,8 l/min
Rain + Laminar	31,8 l/min
Rain + Body	43,2 l/min
Body + Laminar	43,5 l/min







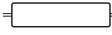





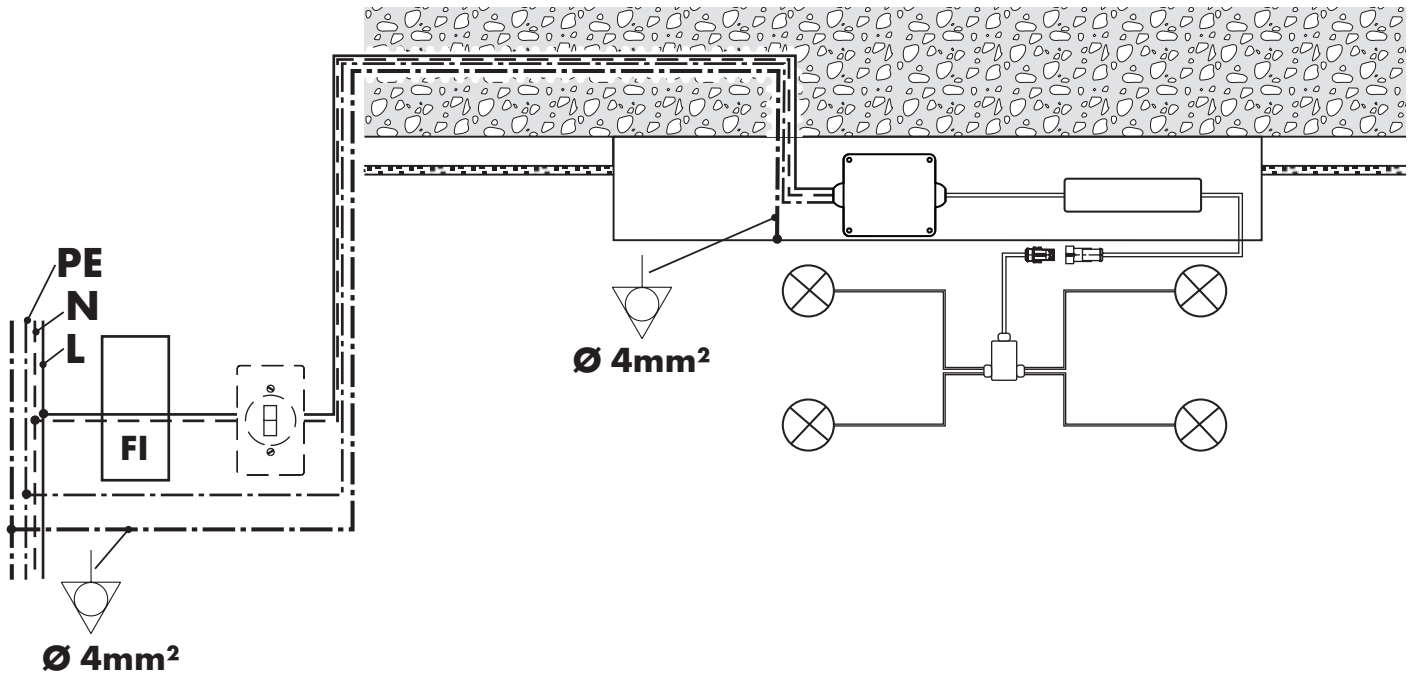
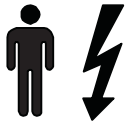














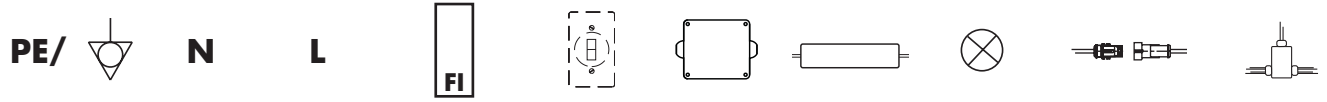


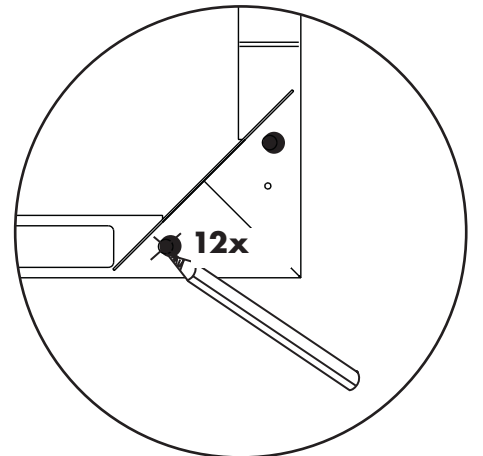
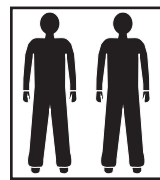
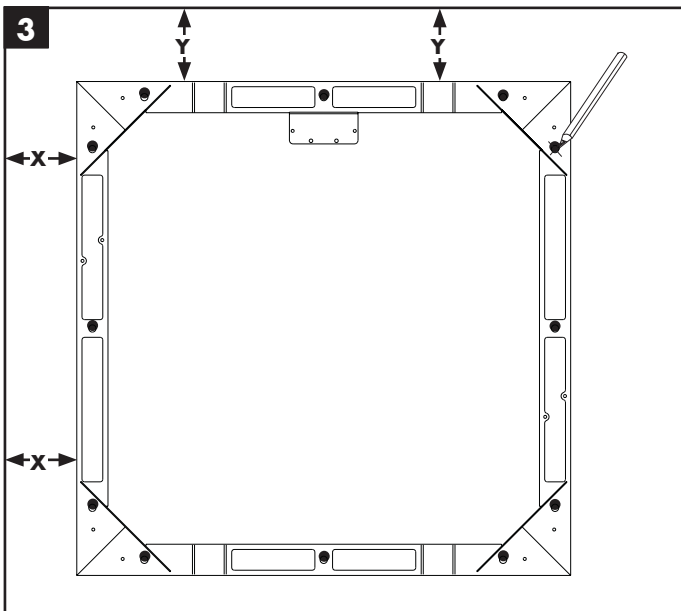
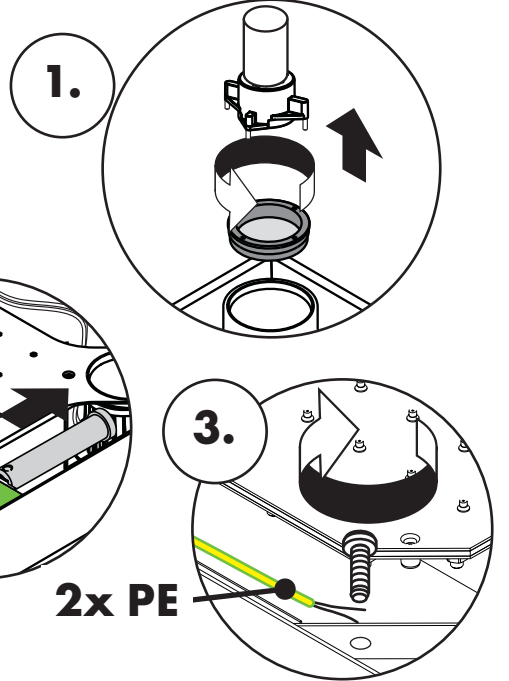
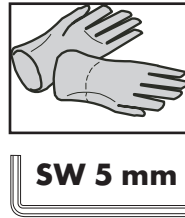
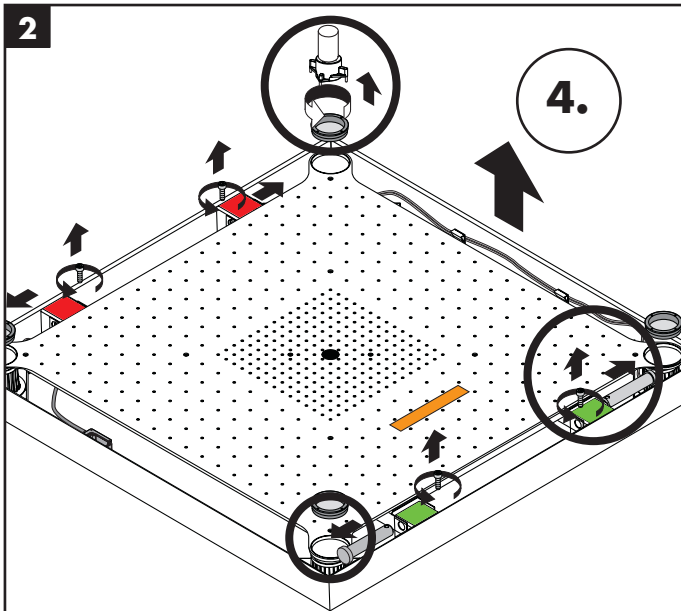
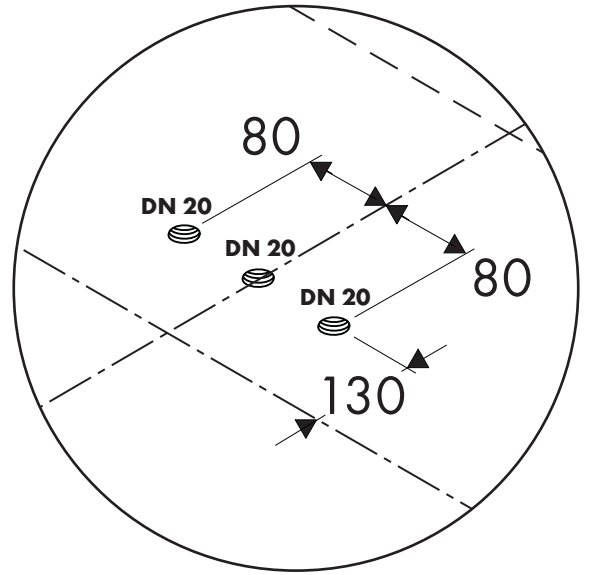
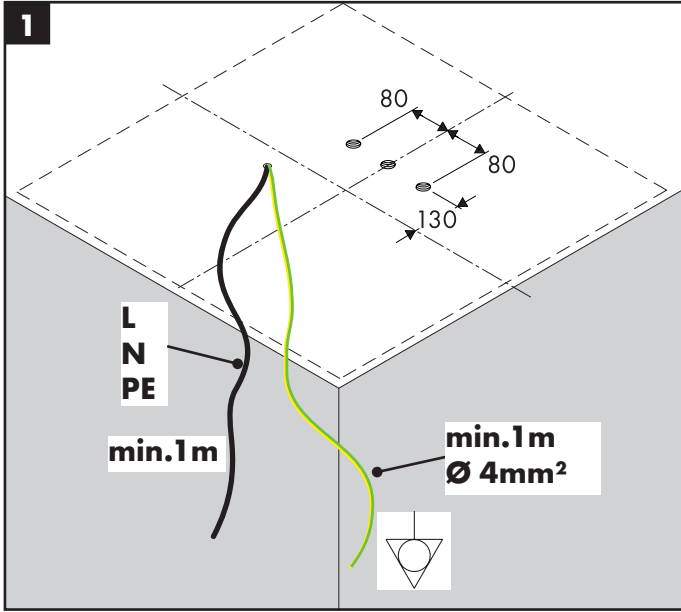
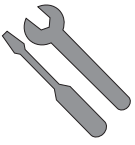


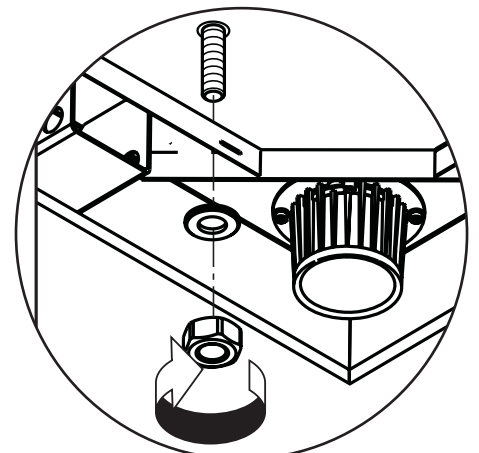
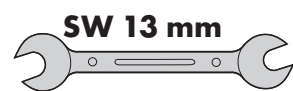
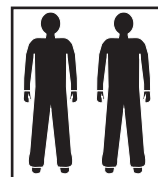
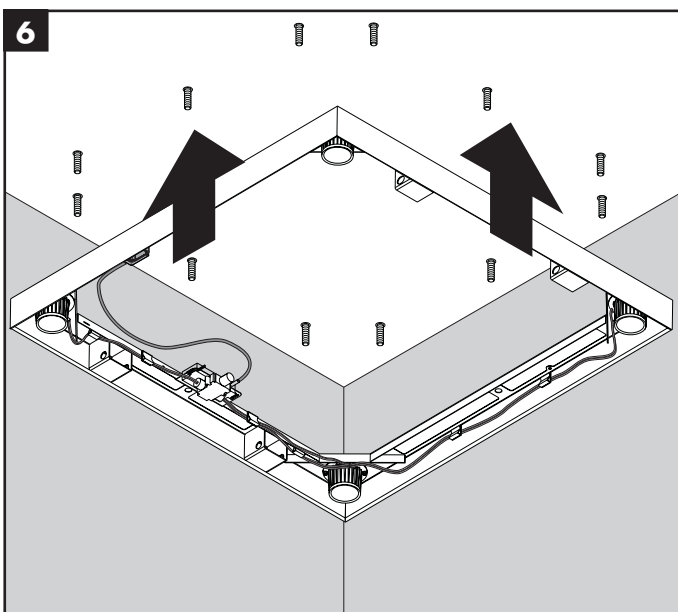
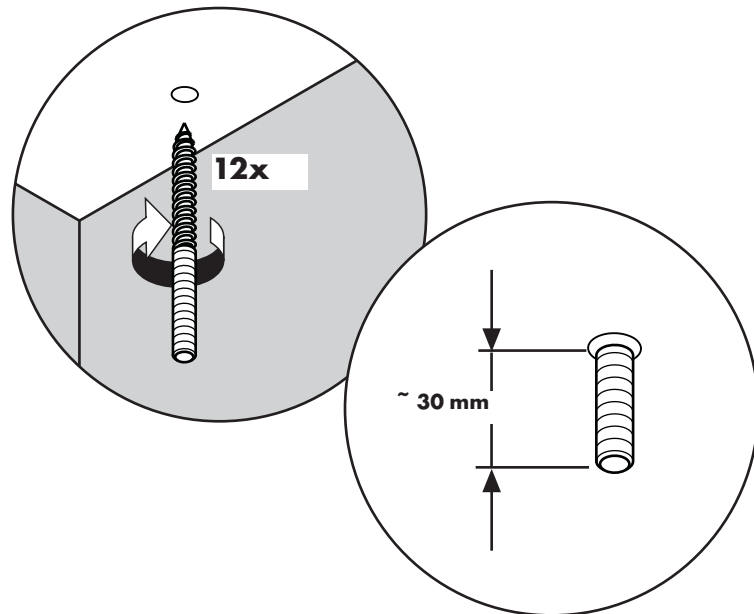
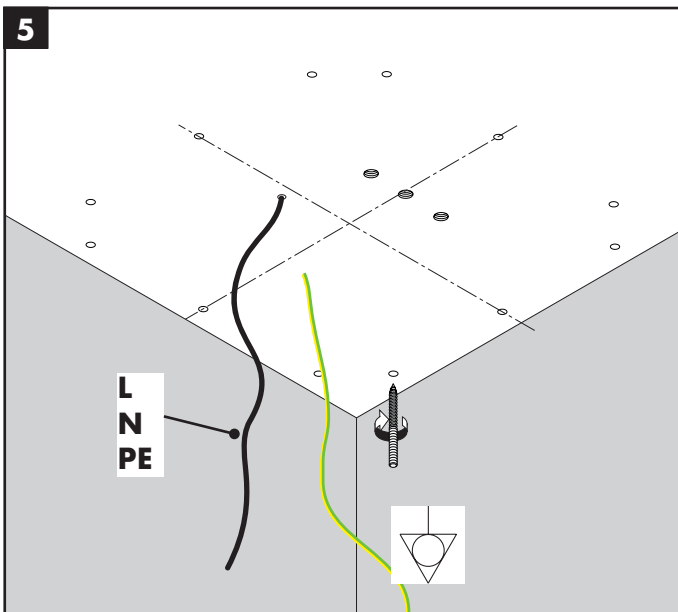
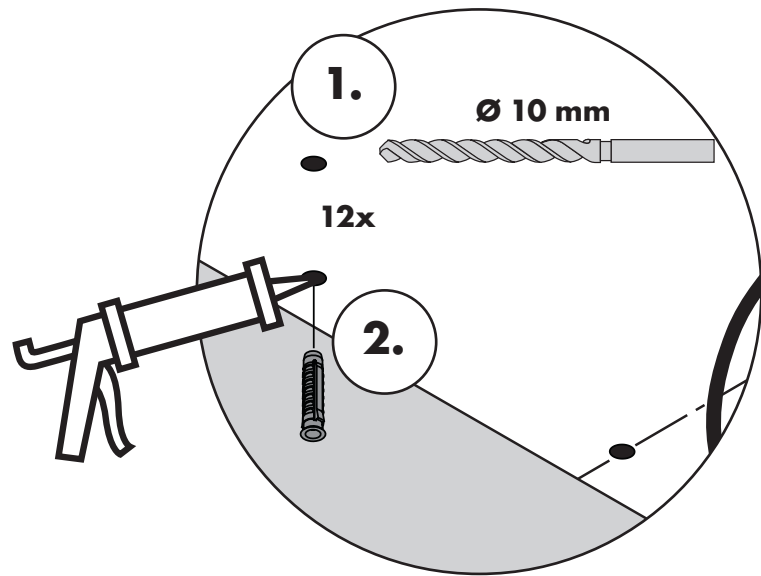
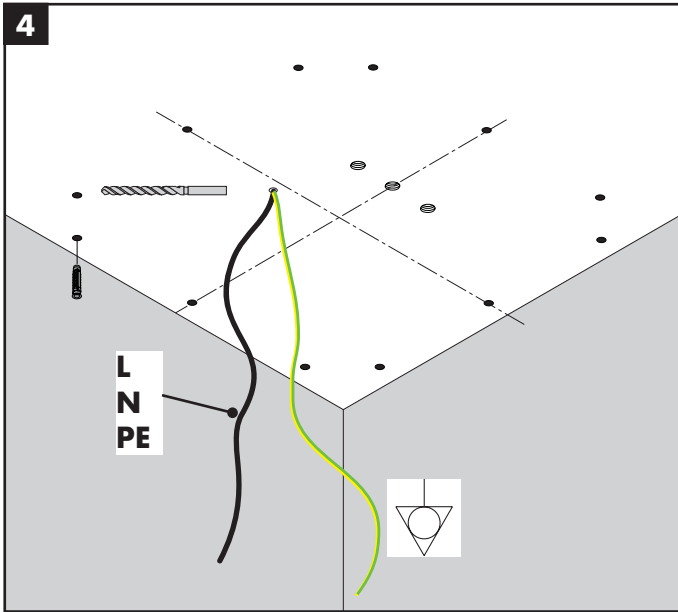
	PE/ 	N 	L 	FI 						
DE	• Potentialausgleich	• Nullleiter	• Leiter	• FI-Schutzschalter	• Lichtschalter	• Anschlussdose	• Transformator	• Leuchtmittel	• Steckverbindungen	• Verteilerbox
FR	• Compensation de potentiel	• ne utral conductor	• Conducteur	• Disjoncteur FI	• Interrupteur d'éclairage	• boîtier de raccordement	• transfo	• Moyen d'éclairage	• Connecteur	• Distributeur
EN	• Potential equalisation	• neutral conductor	• conductor	• FI protective switch	• light switch	• junction box	• transformer	• Illuminant	• connectors	• distributor box
IT	• Compensazione di potenziale	• conduttore neutro	• conduttore	• interruttore di sicurezza per correnti di guasto	• interruttore luce	• scatola di raccordo	• trasformatore	• Lampada	• collegamenti a spina	• cassetta distribuzione
ES	• Protección equipotencial	• Conductor neutro	• Conductor	• Conmutador de protección FI	• Interruptor de luz	• Caja de conexión	• Transformador	• Luces	• Uniones insertables	• Caja de distribución
NL	• Potentialvereffening	• Nulgeleider	• Geleider	• FI-veiligheidschakelaar	• Lichtschakelaar	• aansluiting	• trafo	• Verlichtingsmiddel	• Steekverbinding	• Verdeelbox
DK	• Potentialudligning	• Nulleder	• Leder	• FI-beskyttelseskontakt	• Lyskontakt	• Tilslutningsdåse	• trafo	• Lyskilde	• Stikforbindelser	• Fordelingskasse
PT	• Ligação equipotencial	• Condutor neutro	• Condutor	• Interruptor FI	• Interruptor de luz	• Caixa de derivação	• Transformador	• Lâmpada	• Tomadas de ligação	• Caixa de distribuição
PL	• Wyrównanie potencjału	• Przewód zerowy	• Przewód	• Wyłącznik różnicowoprądowy FI	• Wyłącznik oświetleniowy	• Przynacze	• Transformator	• Źródło światła	• Połączenia wtykowe	• Skrzynka połączeniowa
CS	• Vyrovnání potenciálů	• Nulový vodič	• Vodič	• Ochranný spínač FI	• Spínač světla	• připojovací krabice	• transformátor	• Osvětlovací prostředek	• Konektorová spojení	• Krabička rozdělovače
SK	• Vyrovnanie potenciálov	• Nulový vodič	• Vodič	• FI ochranný spínač	• Svetelný spínač	• pripájacia krabica	• transformátor	• Osvetlovací prostriedok	• Konektorové spojenia	• Skrinka rozdeľovača
ZH	• 电位均衡	• 零线	• 导线	• FI保护开关	• 照明开关	• 接线盒	• 变压器	• 灯具	• 插座连接	• 分线盒
RU	• Выравнивание потенциалов	• Нулевой провод	• Провод	• Защитное реле FI	• Выключатель освещения	• точка подключения	• трансформатор	• Осветительное средство	• Штекерные соединения	• Распределительная коробка
HU	• Potenciálkiegyenlítés	• Nullvezeték	• Vezeték	• FI-védőkapcsoló	• Világítás-kapcsoló	• Csatlakozó doboz	• Trafó	• Világítás	• Dugaszoló csatlakozások	• Elosztó doboz
FI	• Potentiaalitasaus	• Nollajohdin	• Johdin	• FI-suojakytkin	• Valokytkin	• Liitäntärasia	• Muuntaja	• Valonlähde	• Pistokeliitäntä	• Jakorasia

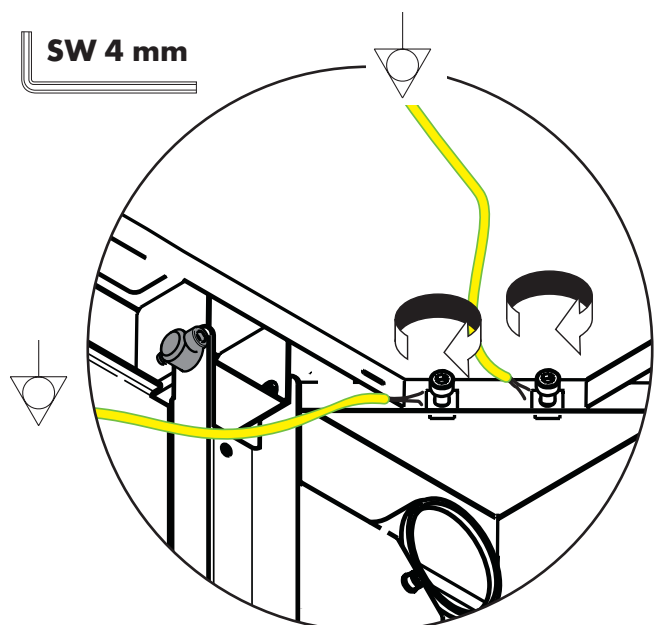
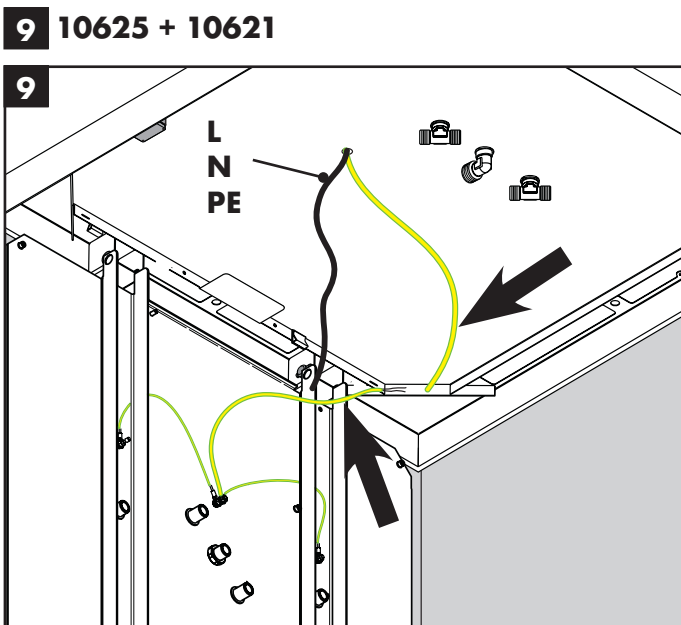
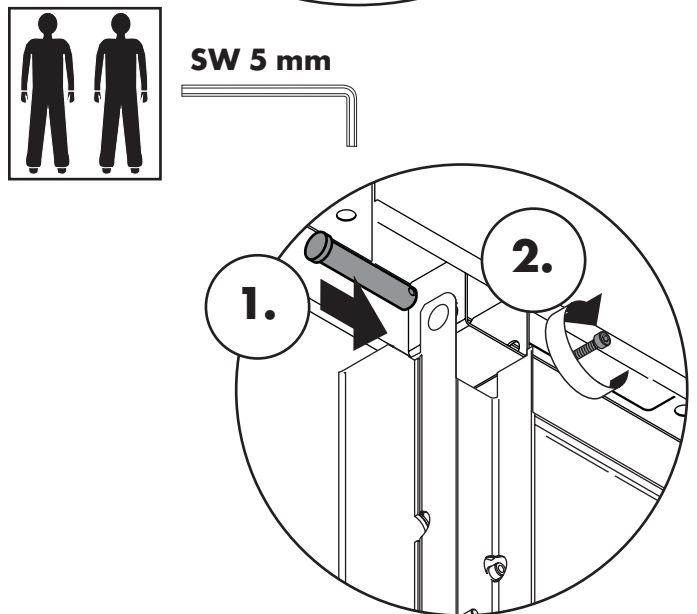
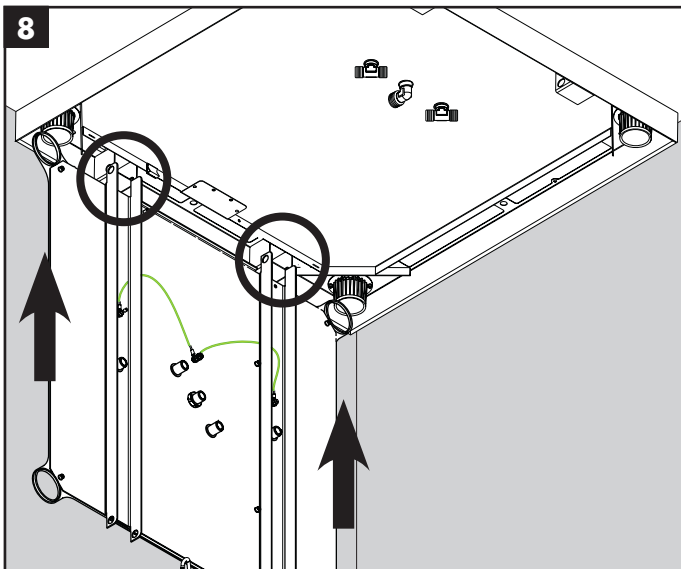
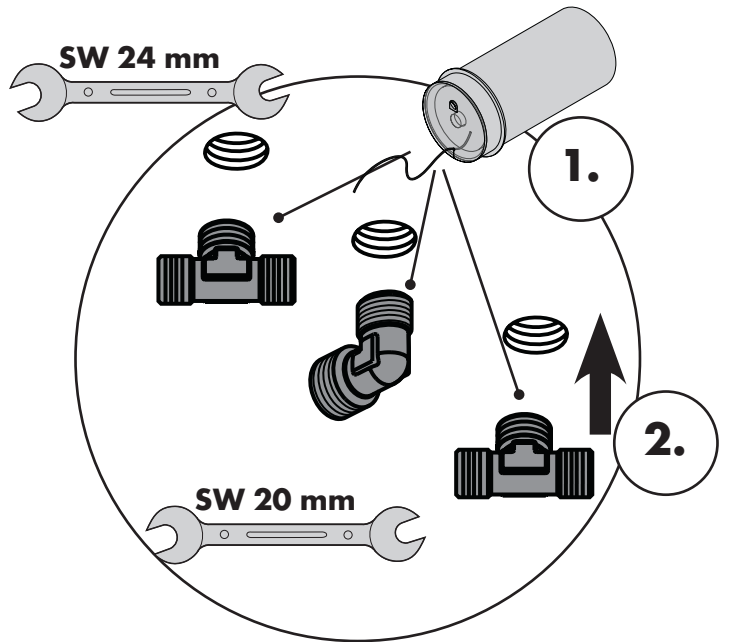
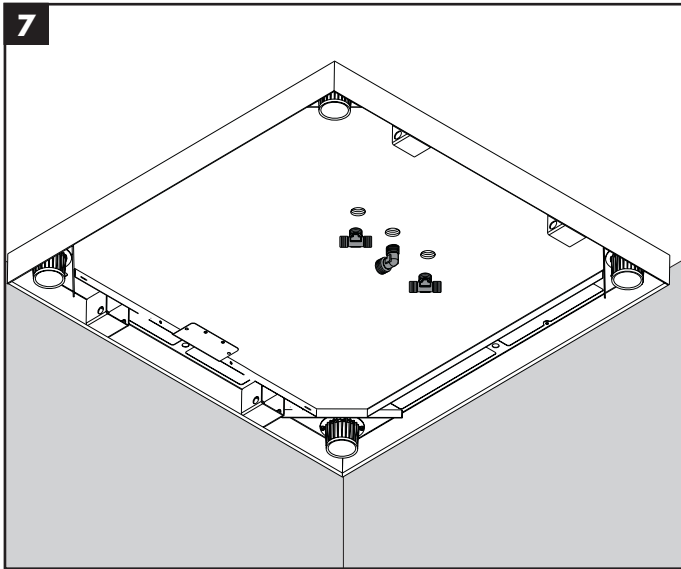


	PE/ 	N 	L 	FI 						
SV	•Potentialutjämning	•Neutralledare	•Ledare	•Jordfelsbrytare	•Strömbrytare	•Anslutningsdosa	•Transformator	•Glödlampa	•Stickanslutning	•Fördelare
LT	•Potencialų išlyginimas	•nulinis laidas	•laidas	•FI apsauginis jungiklis	•elektros jungiklis	•Prijungimo dėžutė	•Transformatorius	•Šviesos šaltinis	•kištukinės jungtys	•skirstomoji dėžutė
HR	•Izjednačenje potencijala	•Nulti vodič	•Vodič	•FI-sklopka	•Prekidač za svjetlo	•utičnica	•transformator	•Rasvjetno tijelo	•Utični spojevi	•Razdjelna kutija
TR	•Potansiyel dengelmesi	•Sifir iletken	•İletken	•FI koruma şalteri	•Işık şalteri	•Bağlantı kutusu	•Trafo	•Ampul	•Soket bağlantıları	•Dağıtıcı kutu
RO	•Egalizare de potențial	•Fir neutru	•Conductor	•Înterupător de protecție FI	•Înterupător de lumină	•Cutia de racord	•Transformator	•Lumină	•Conexiuni	•Cutie de distribuție
EL	•Εξίσωση δυναμικού	•Ουδέτερος	•Αγωγός	•Διακόπτης προστασίας FI	•Διακόπτης φωτισμού	•Κουτί σύνδεσης	•Τrafo (μετασχηματιστής)	•Φωτιστικό	•Ηλεκτρικοί συνδέτηρες	•Κουτί διανομής
SL	•Potencialna izenačitev	•Ničelni vodnik	•Vodnik	•Zaščitno tokovno stikalo	•Stikalo za luč	•Priključnica	•Trafo	•Svetilo	•Vtični povezave	•Razdelilna doza
ET	•Potentsiaali tasa-kaalustamine	•neutraaljuhe	•juhe	•kaitse	•valgusüliti	•harukarp	•transformaator	•Valgusti	•pistikühendused	•harukarp
LV	•Potenciāla izlīdzināšana	•nulles vads	•vads	•drošinātājs	•gaismas slēdzis	•Pieslēguma rozete	•Transformators	•Apgaismes ķermenis	•spraudkontakti	•sadales kārbā
SR	•Izjednačenje potencijala	•Nulti provodnik	•Provodnik	•FI-sklopka	•Prekidač za svetlo	•utičnica	•transformator	•Svetiljka	•Utični spojevi	•Razvodna kutija
NO	•Potentialutjevning	•Nulleleder	•Leder	•FI-vernebryter	•Lysbryter	•Koblingskontakt	•Transformator	•Lysmiddel	•Pluggforbindelse	•Fordelerboks
BG	•Изравняване на потенциала	•Нулев проводник	•Проводник	•Защитен прекъсвач погрешен ток	•Прекъсвач за осветлението	•Присъединителна кутия	•Трансформатор	•Осветително тяло	•Щепселни съединения	•Разпределителна кутия
SQ	•Barazimi i potencialeve	•Lidhja neutrale	•Lidhje	•Çelësi mbrojtës FI	•Çelësi i dritës	•Kutia lidhëse	•Trafo	•Ndriçuesi	•Lidhjet e prizave	•Kutia shpërndarëse
AR	• محول	• نقطة التوصيل	• مفتاح إضاءة	• مفتاح حماية FI	• مفتاح إضاءة	• نقطة التوصيل	• محول	• مادة إضاءة	• توصيلات قابسية	• صندوق توزيع



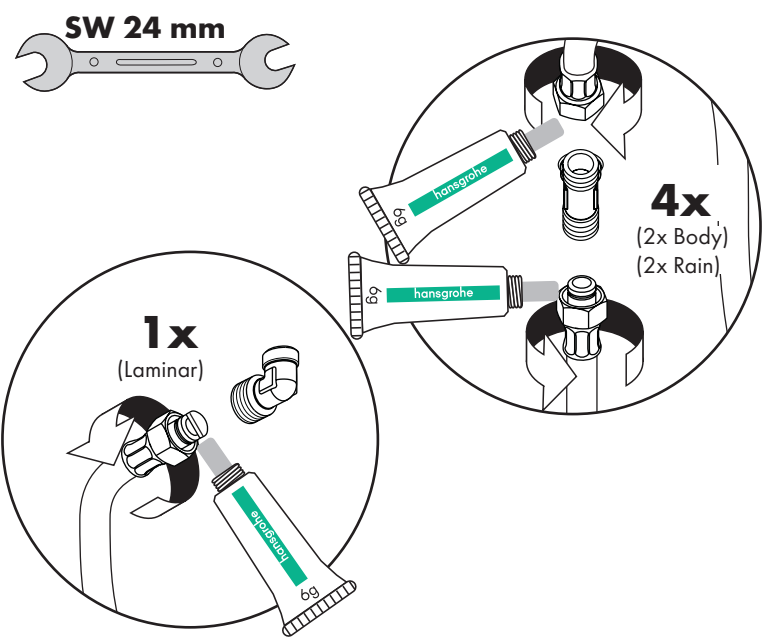
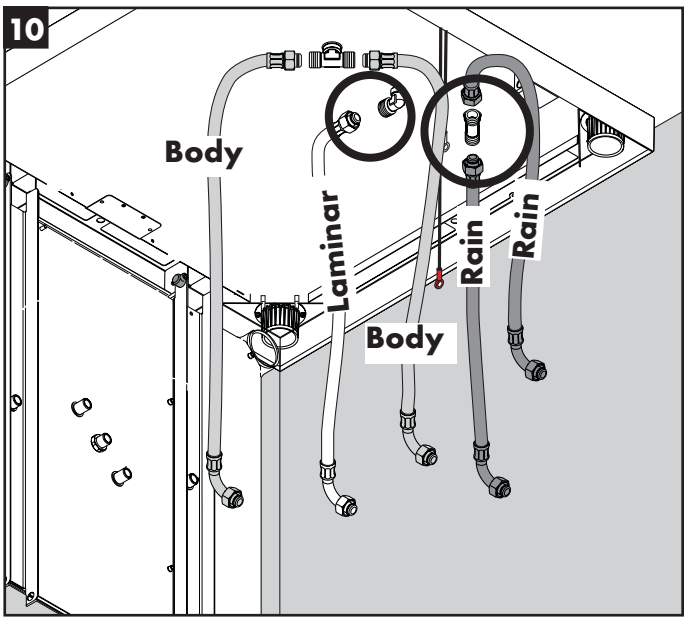
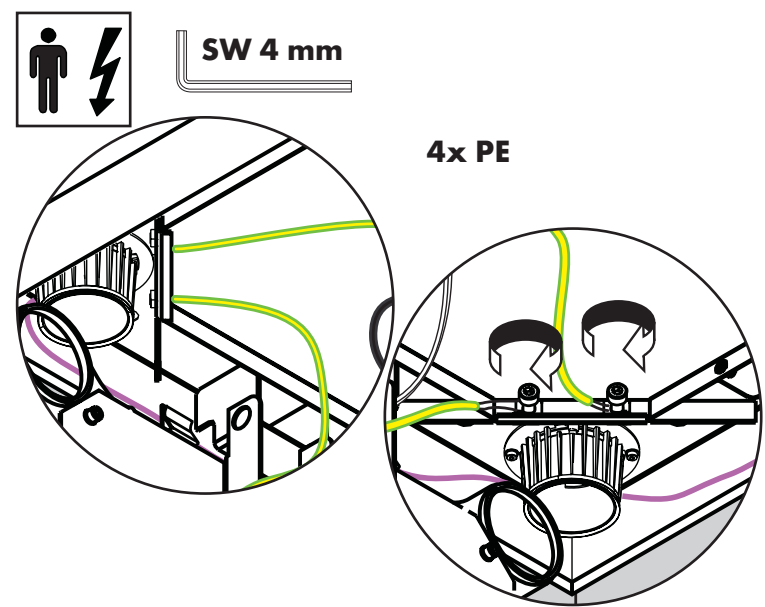
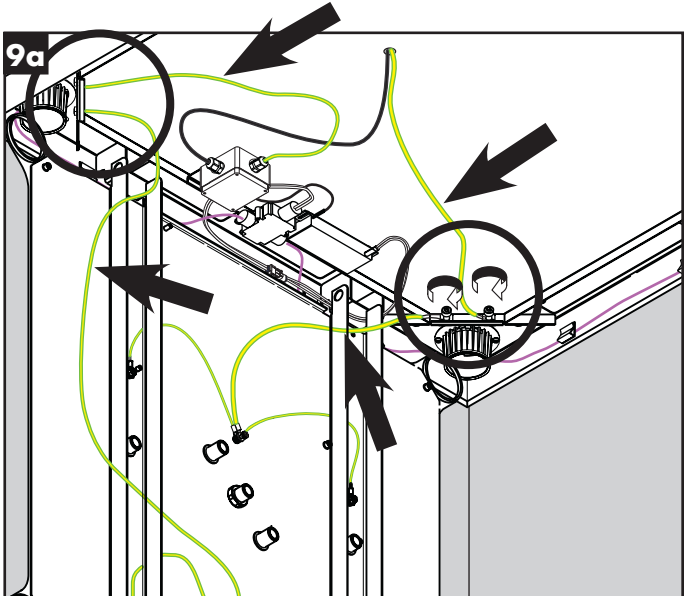
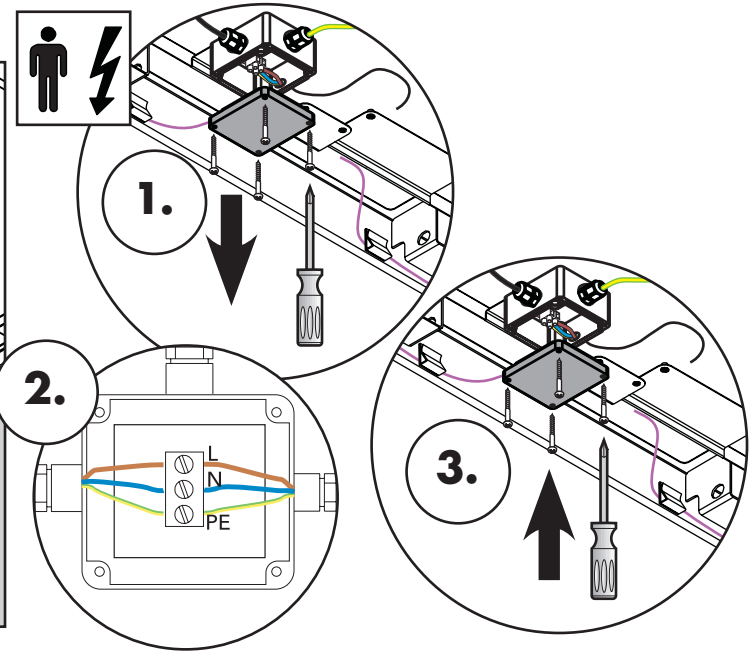
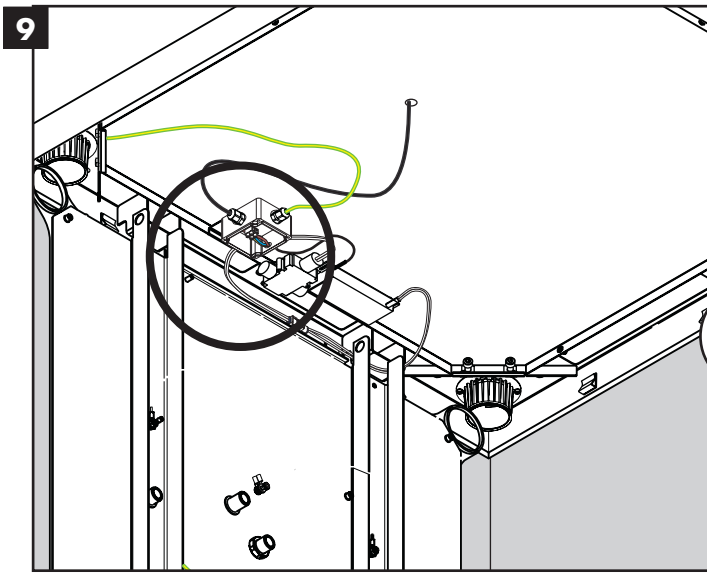


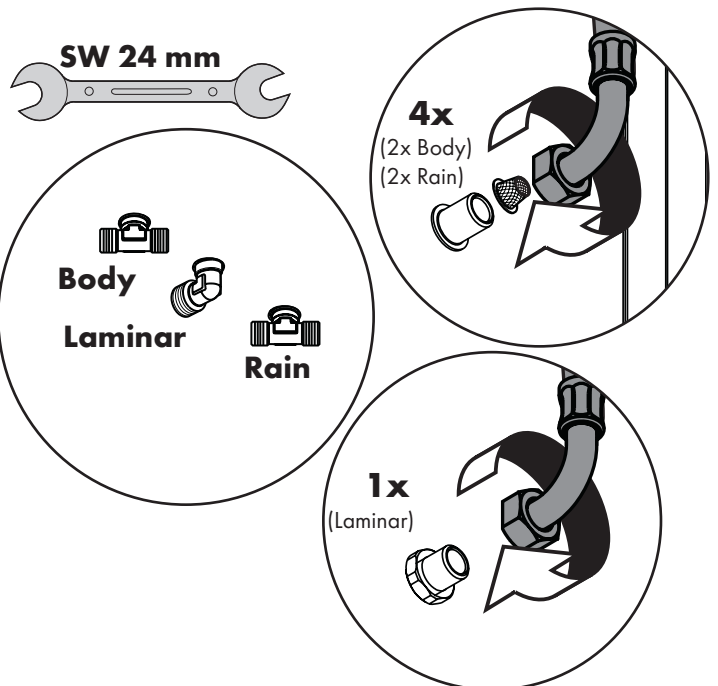
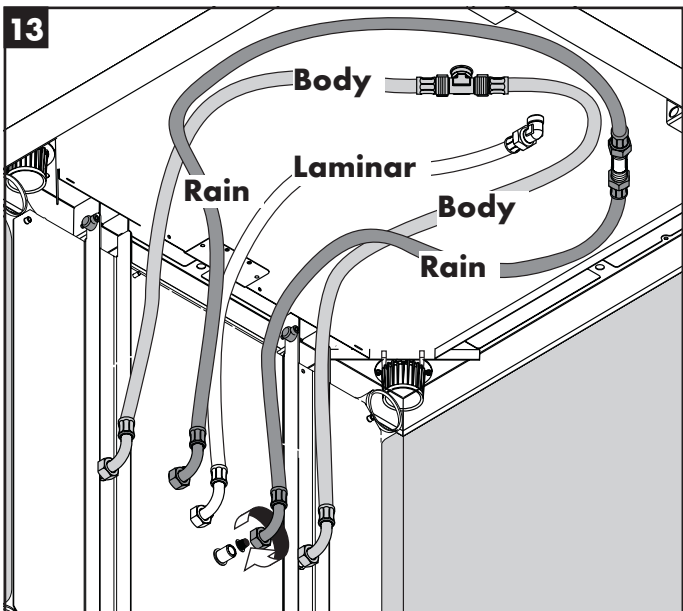
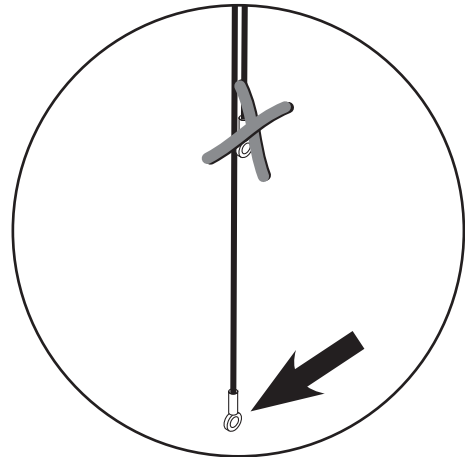
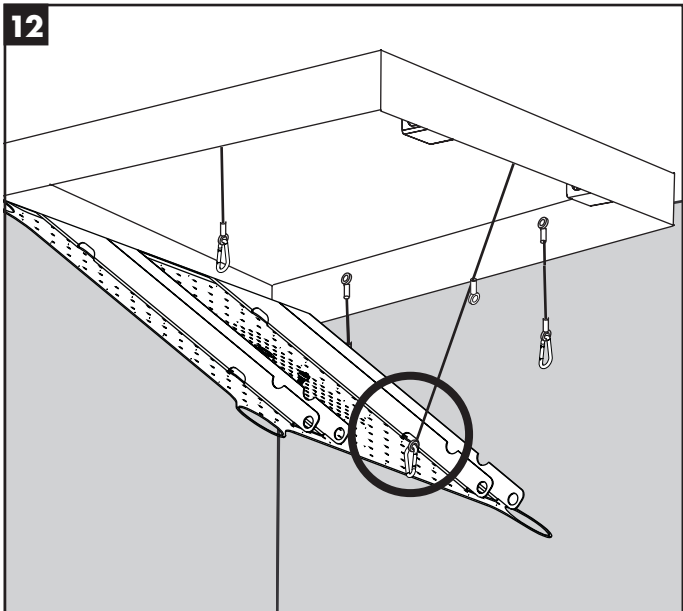
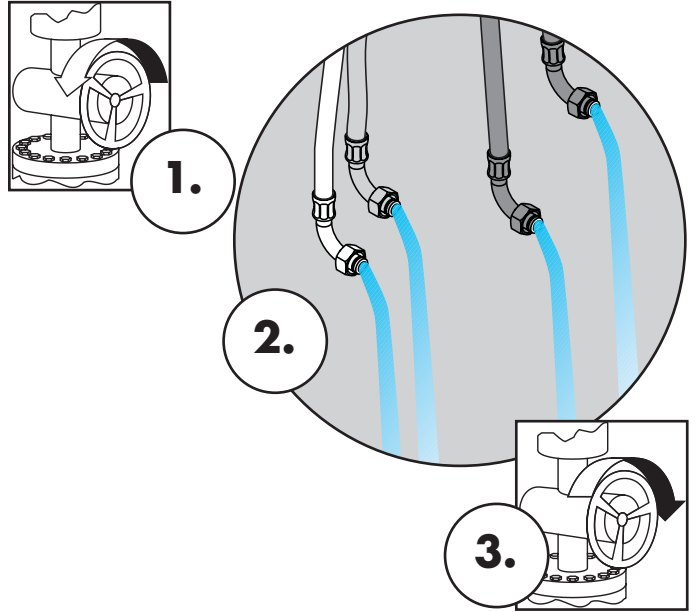
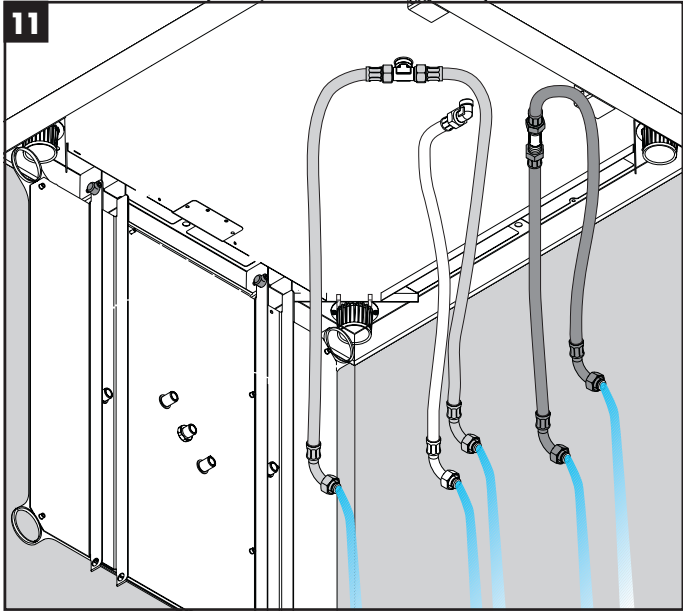
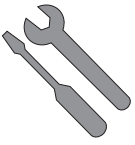






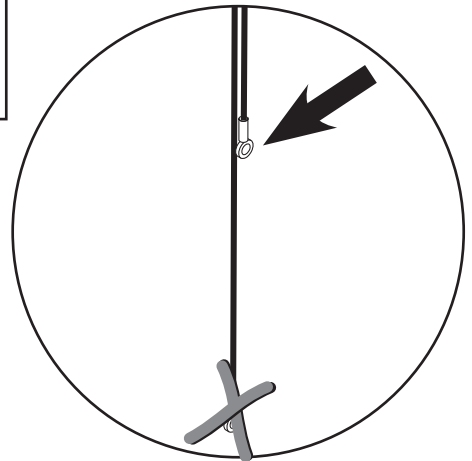
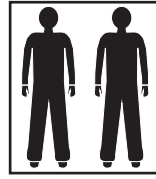
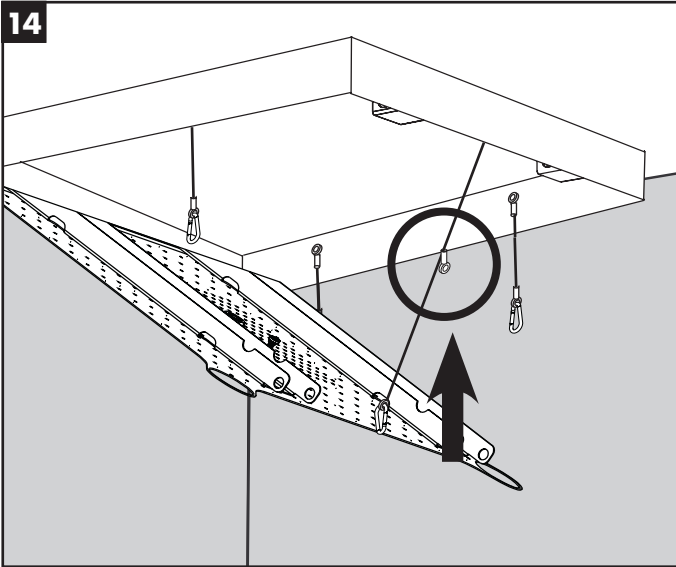
9 + 9a 10623 + 10627



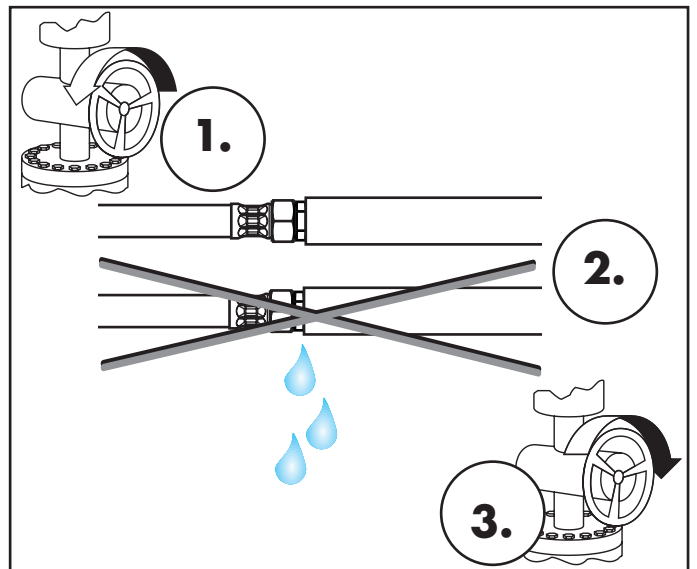
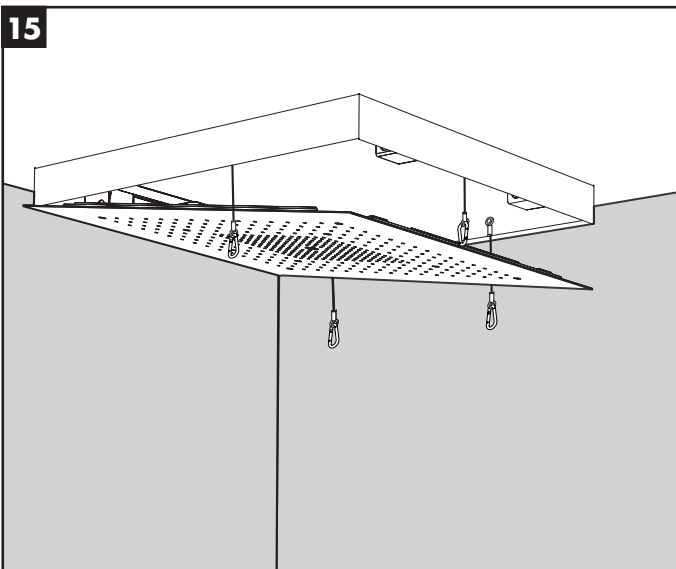




14

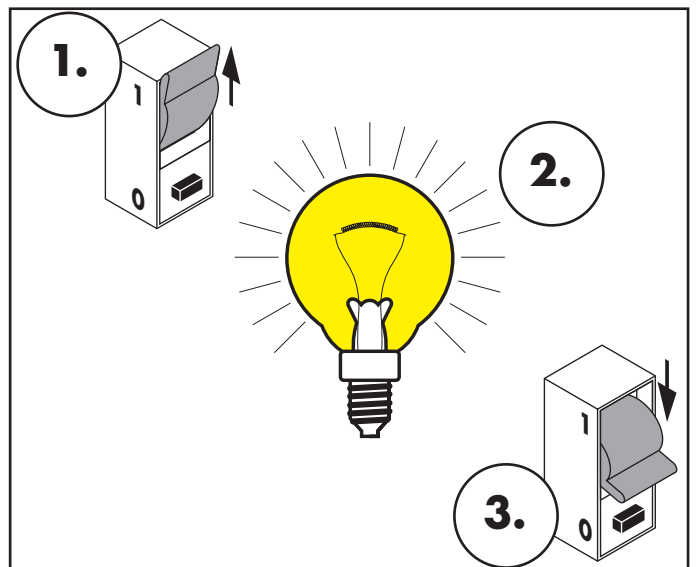
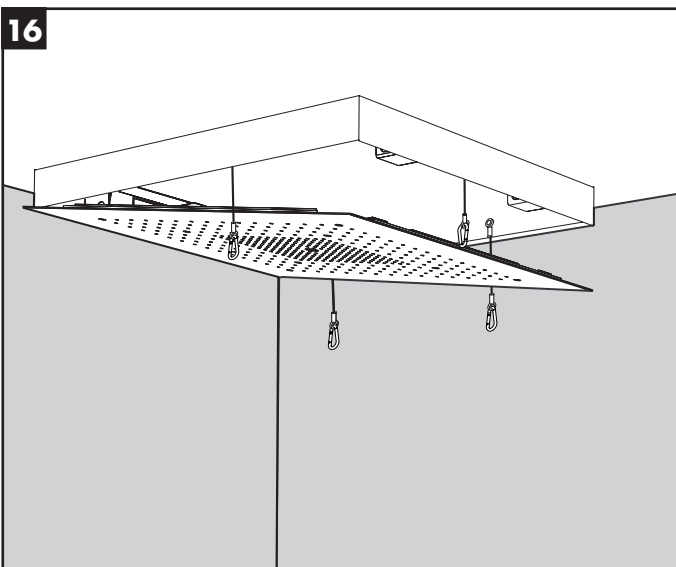


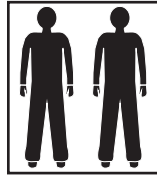
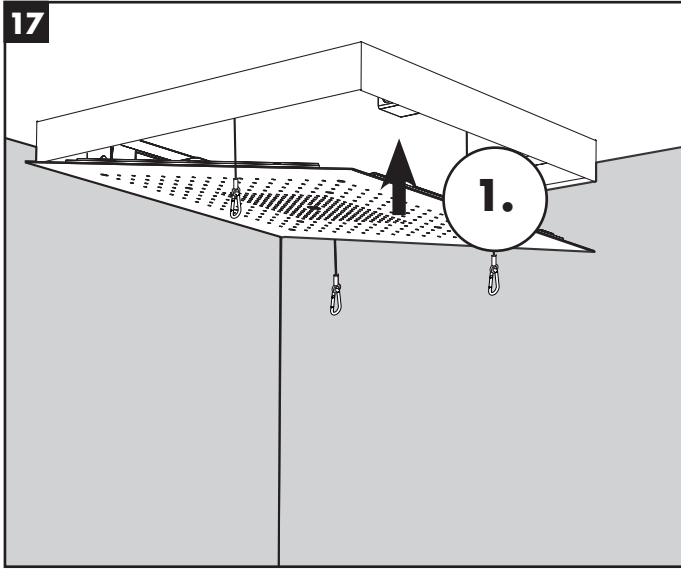
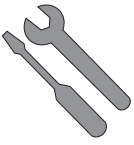
15



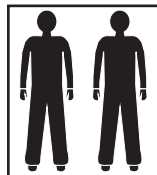
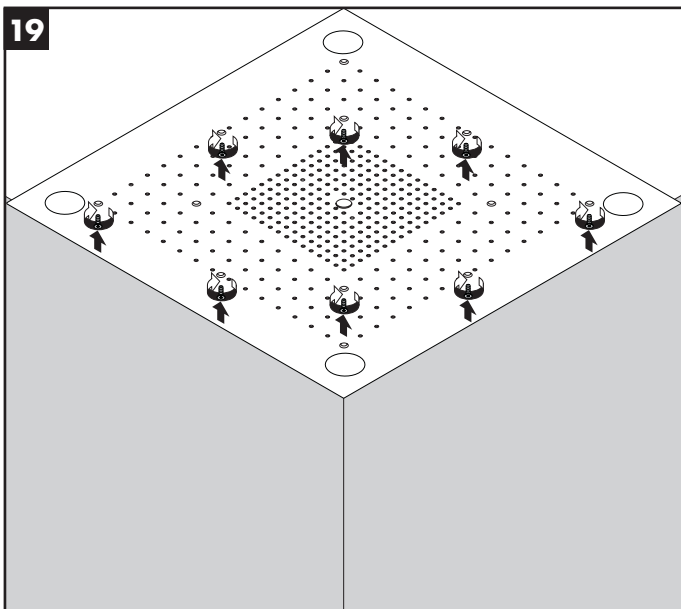
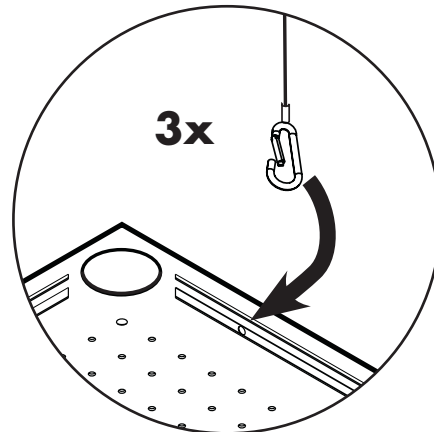
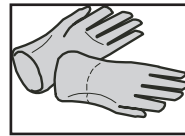
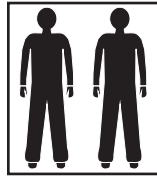
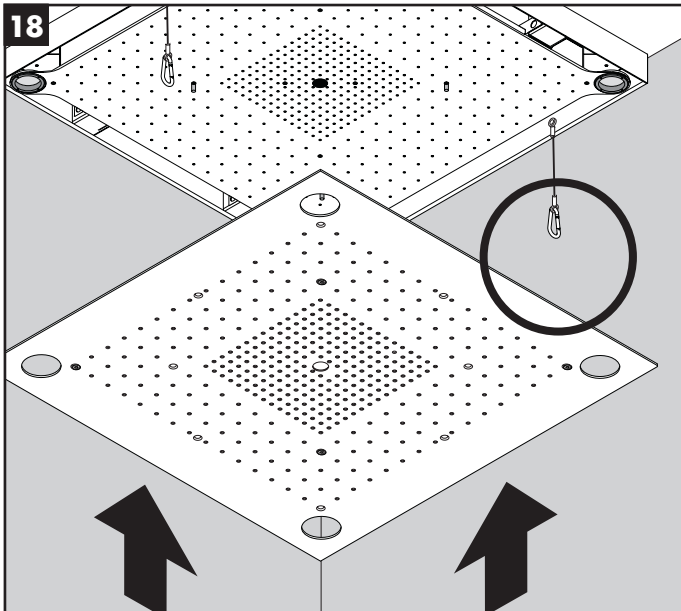
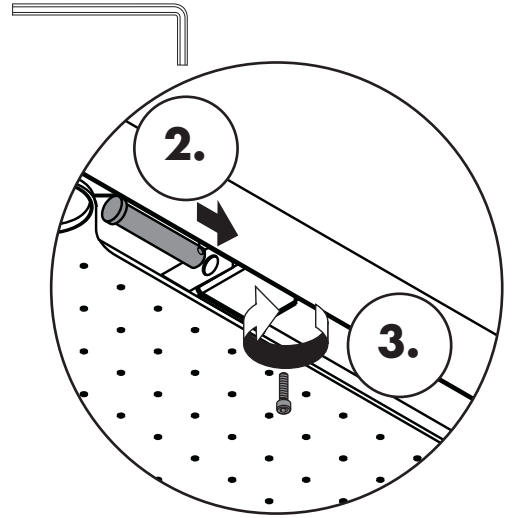
16 10625 + 10621

16

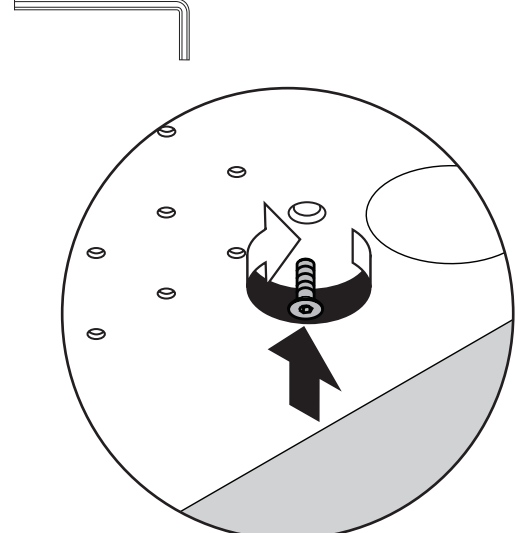


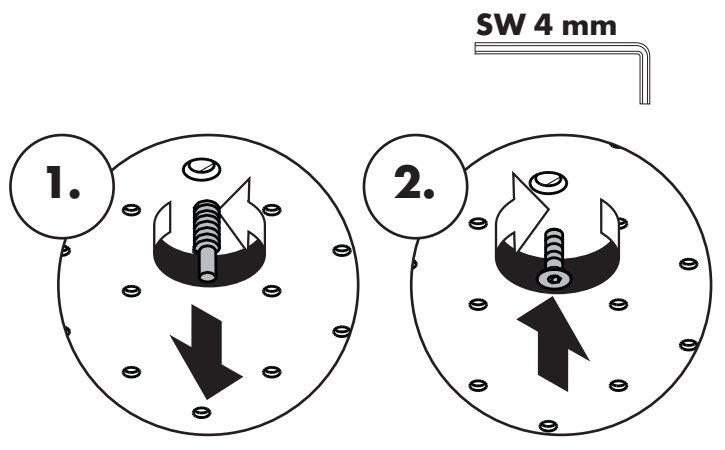
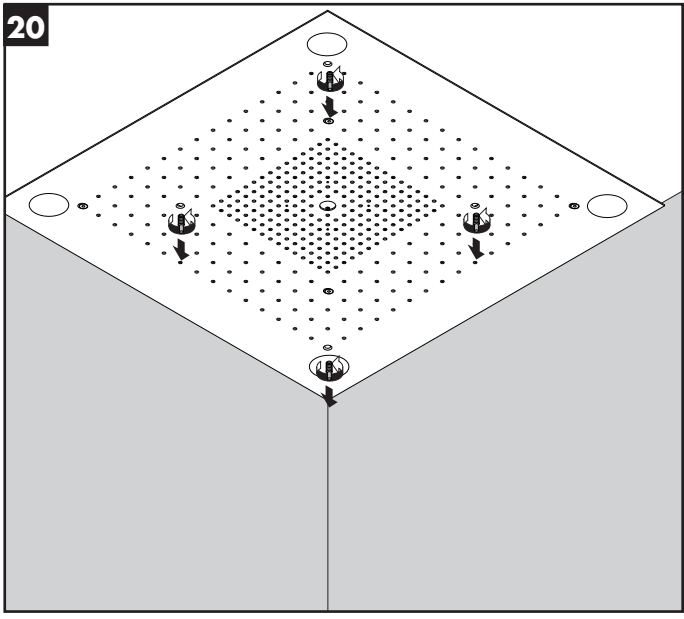


SW 5 mm

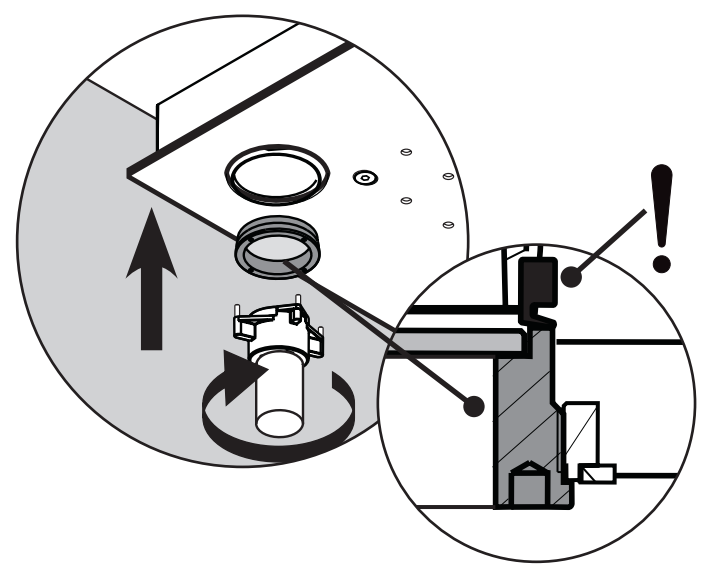
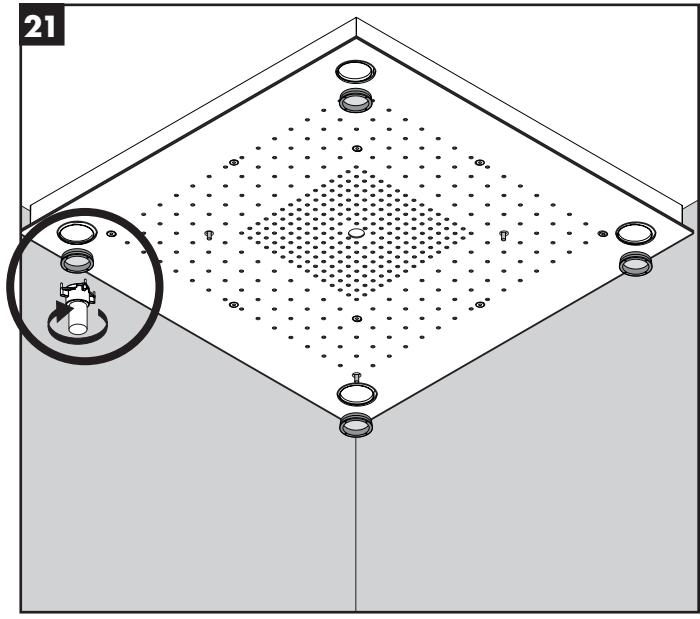


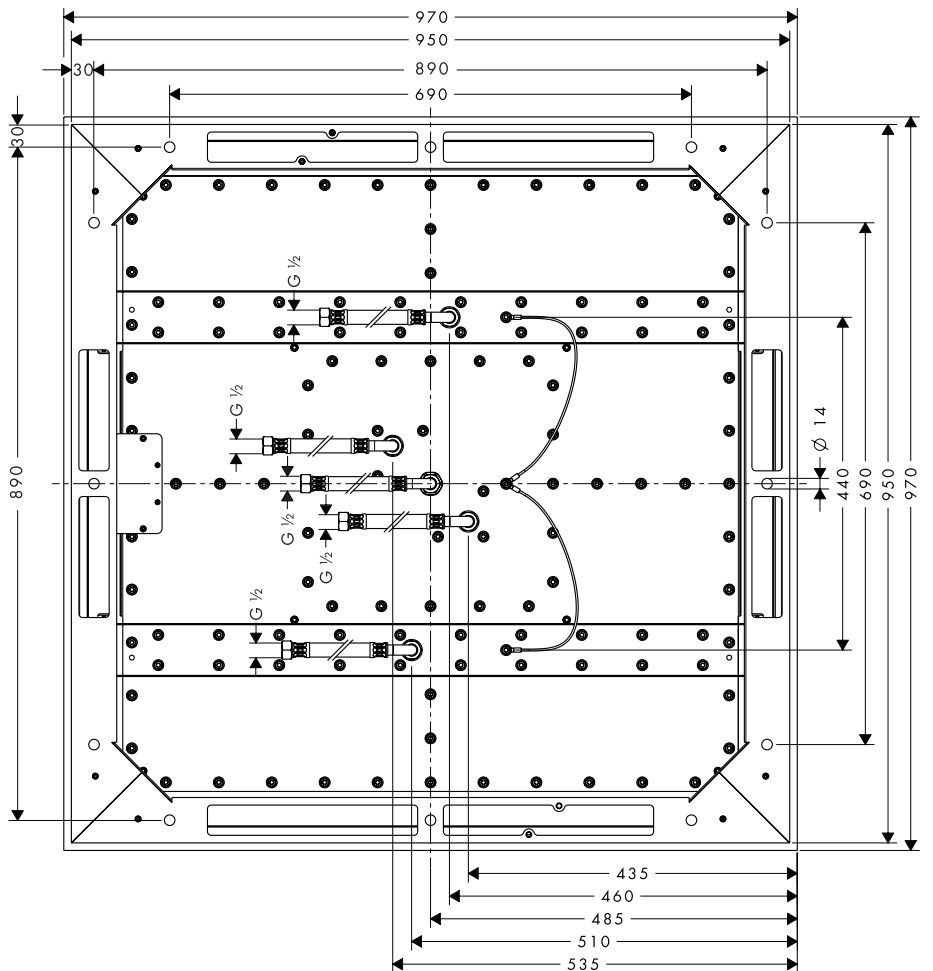
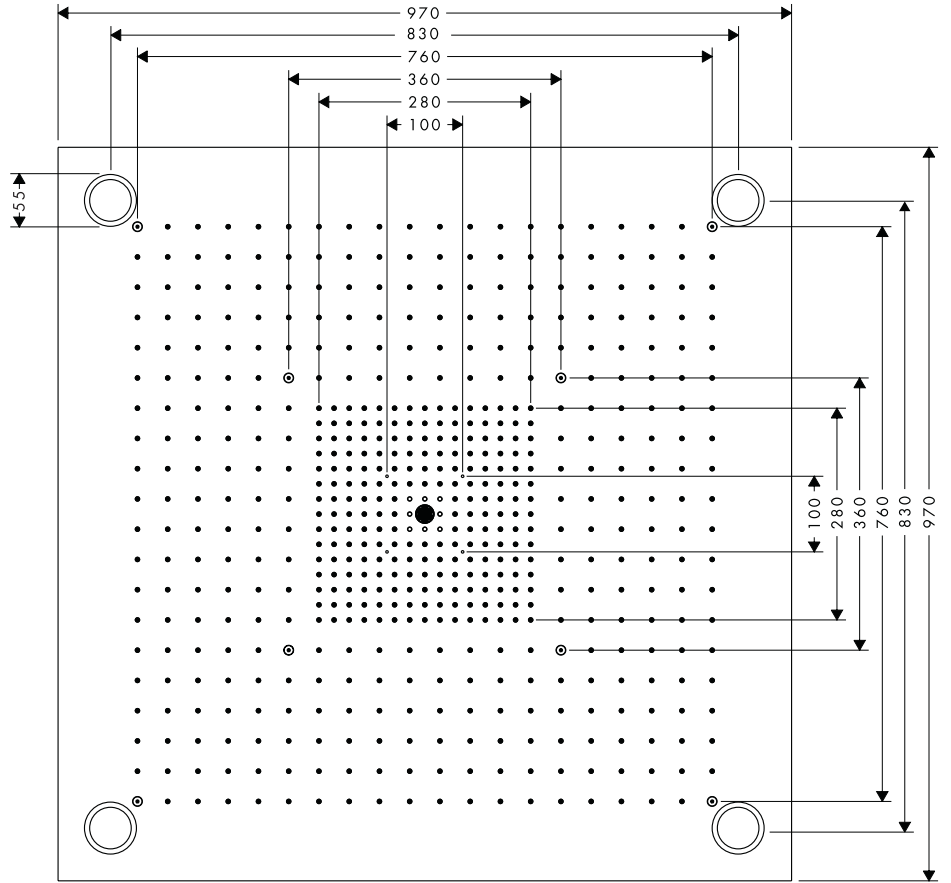
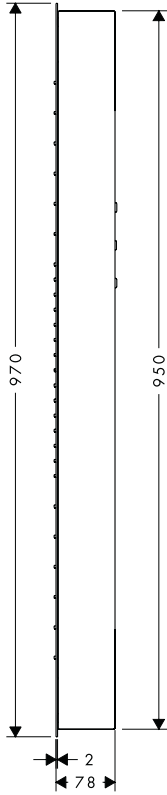
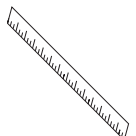
SW 4 mm

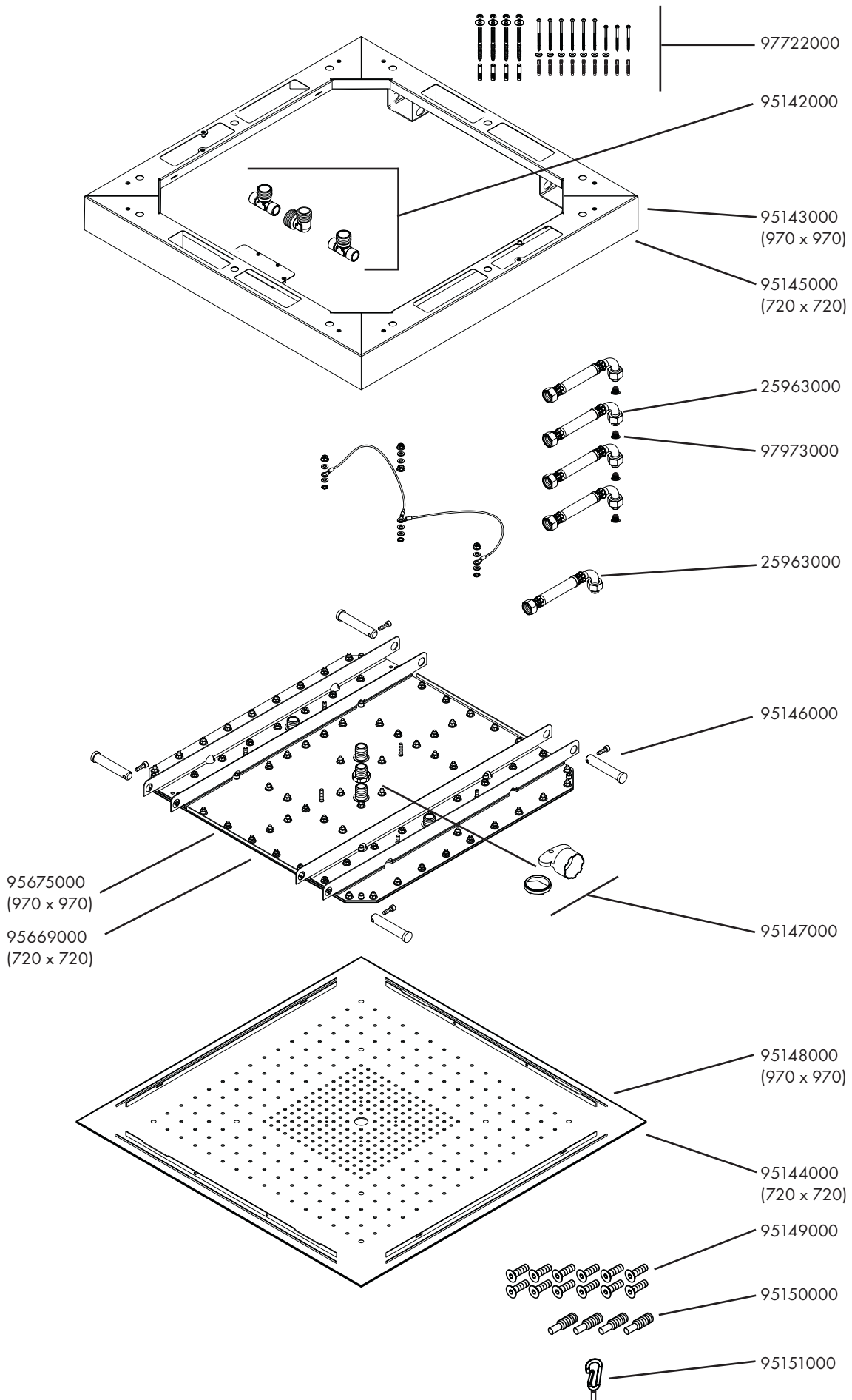


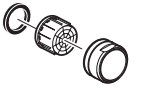


21 10625 + 10621

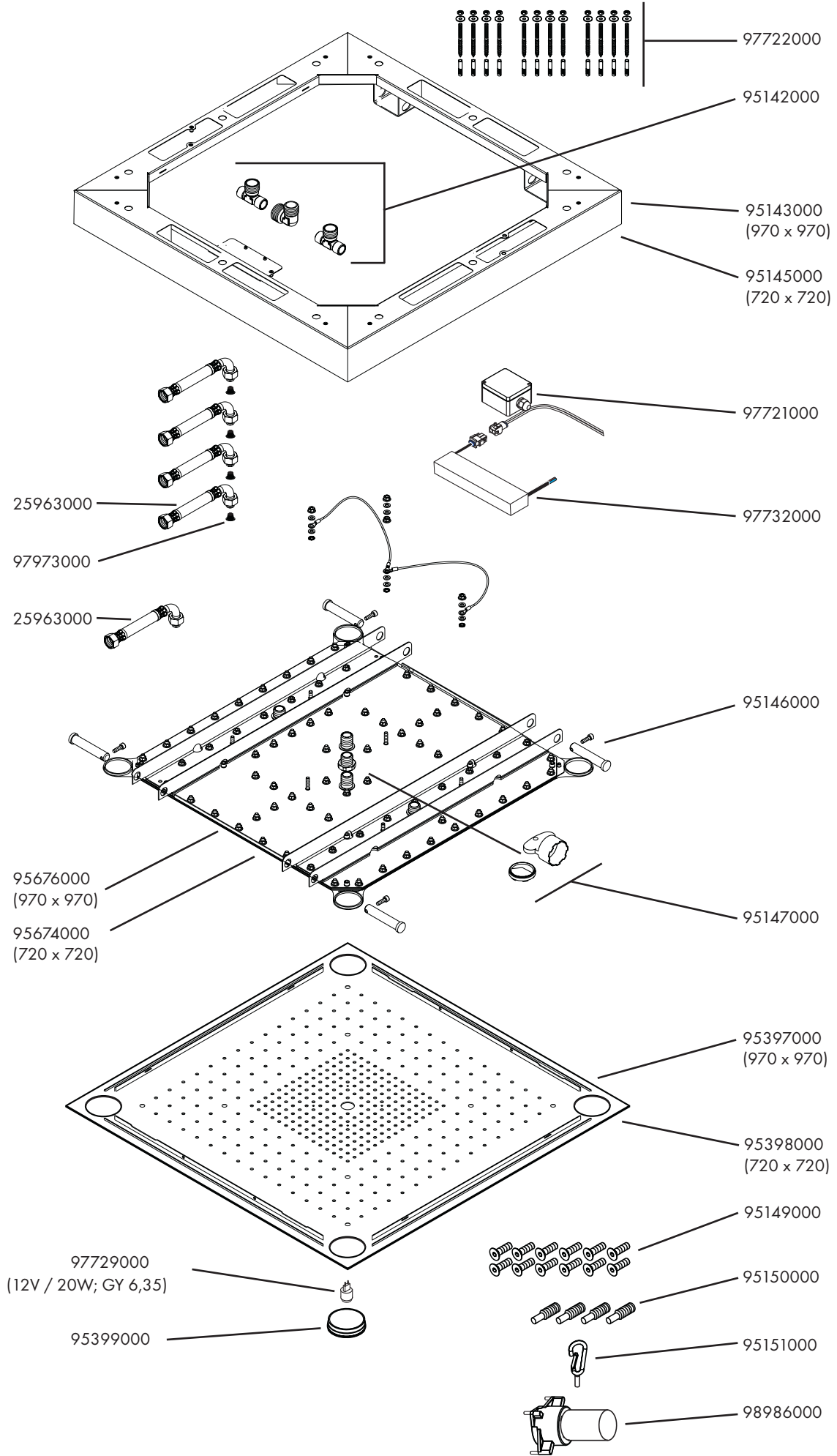


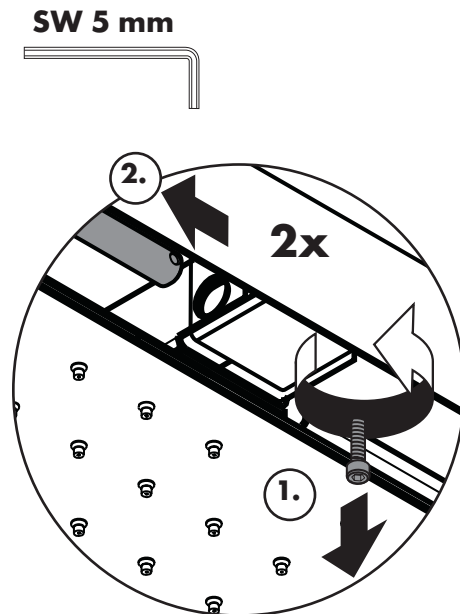
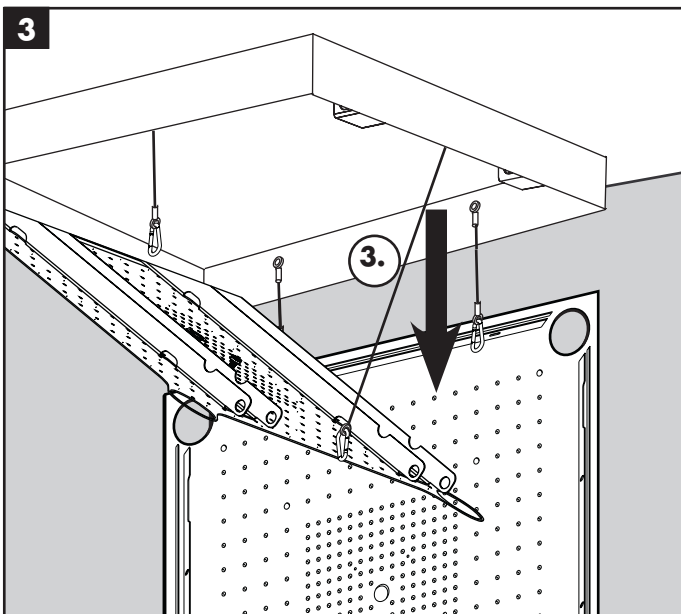
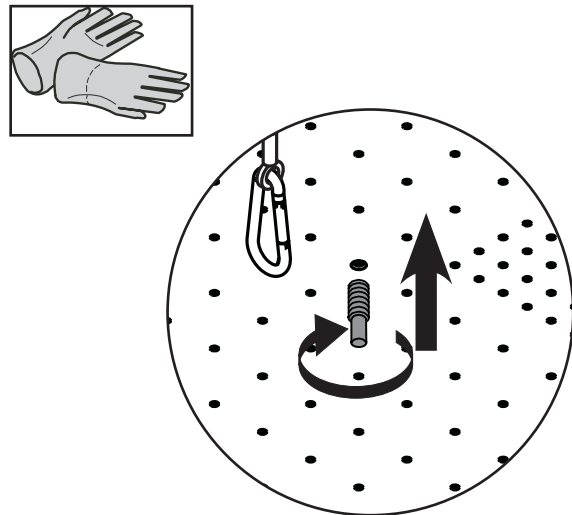
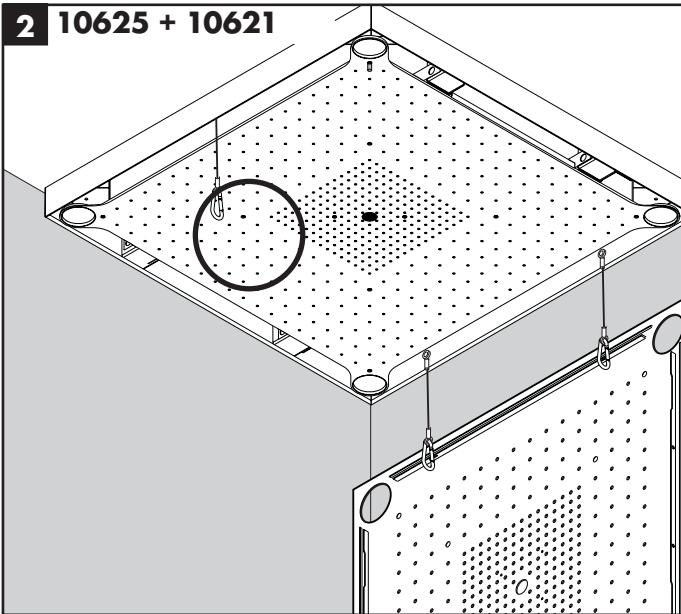
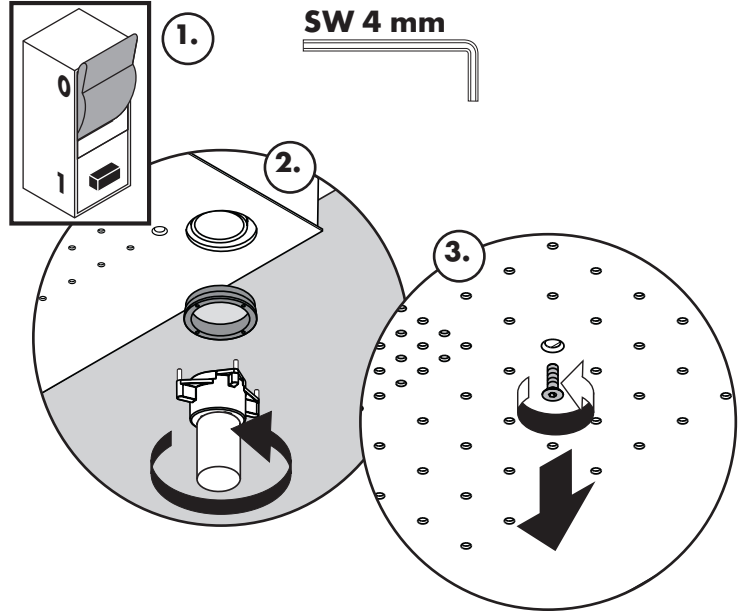
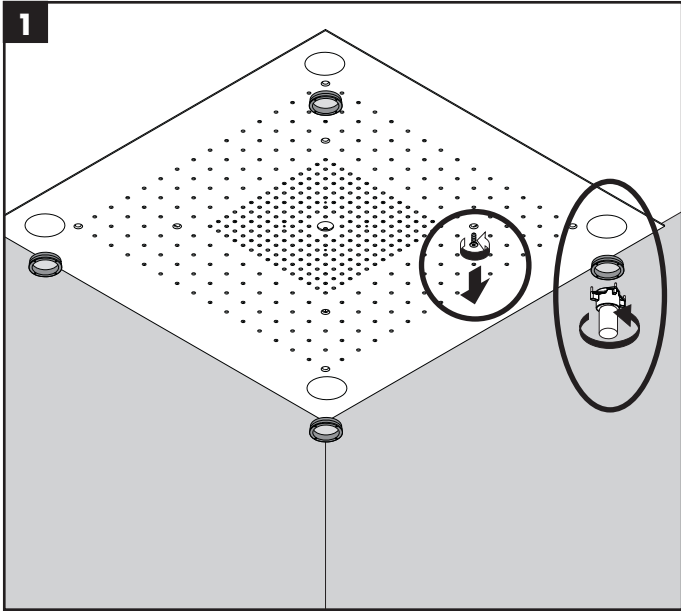


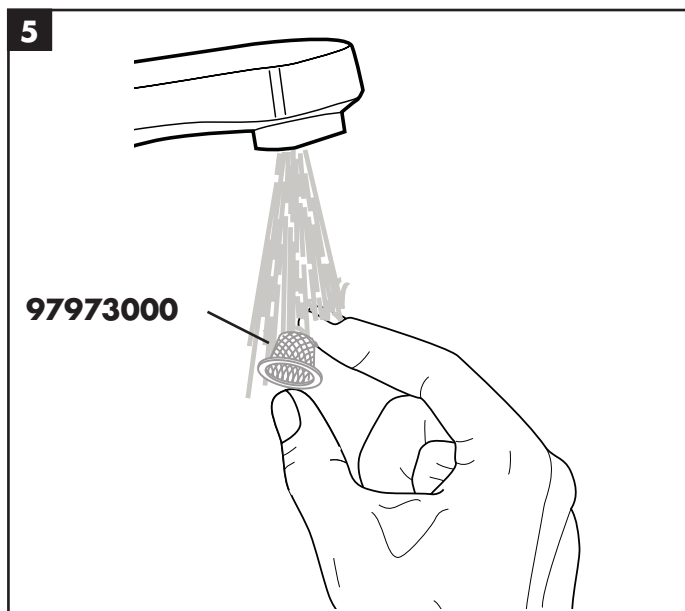
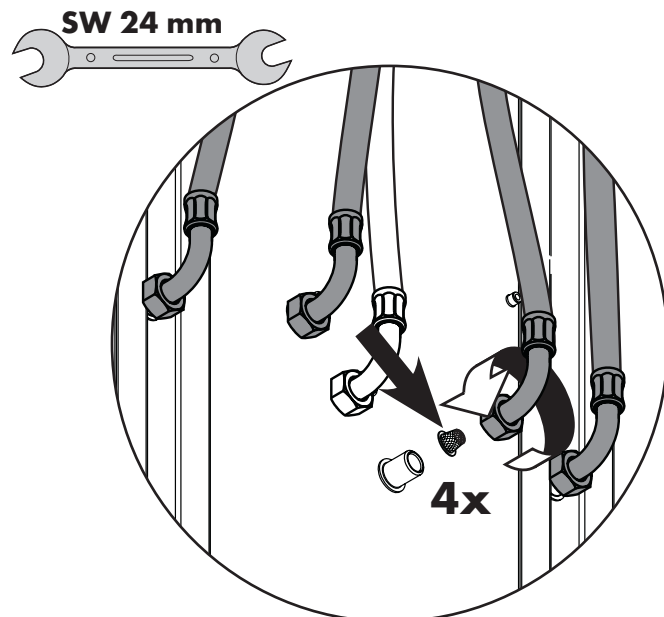
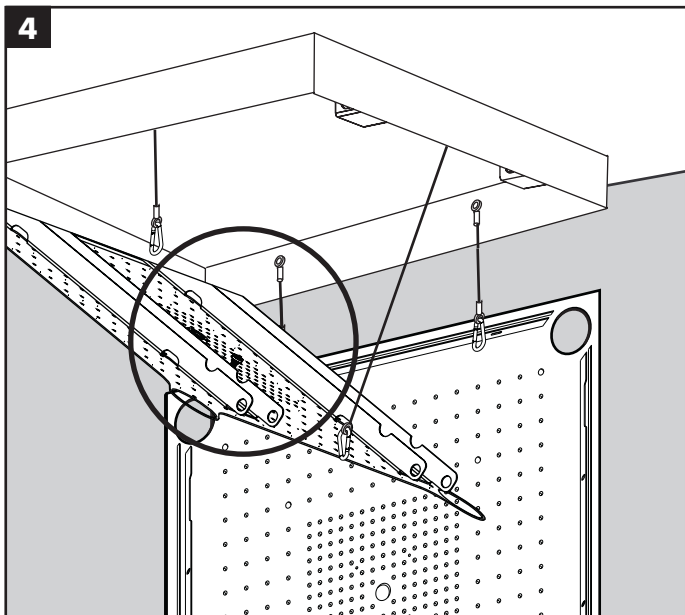
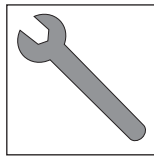




SHOWERHEAVEN 10623800 + 10627800







- 6**
- DE** Montage in umgekehrter Reihenfolge
 - FR** Montage dans le sens inverse
 - EN** Installation in reverse order
 - IT** Montaggio nella successione inversa
 - ES** Montaje en orden inverso
 - NL** Montage in omgekeerde volgorde
 - DK** Montering i omvendt rækkefølge
 - PT** Montagem na ordem inversa
 - PL** Montaż w odwrotnej kolejności
 - CS** Montáž v opačném pořadí
 - SK** Montáž v opačnom poradí

ZH 按相反的顺序进行安装

RU Монтаж выполняется в обратной последовательности

HU Szerelés fordított sorrendben

FI Asennus päinvastaisessa järjestyksessä

SV Montera i omvänd ordningsföljd

LT Montavimas atbuline tvarka

HR Montaža se izvodi obrnutim redoslijedom

TR Montaj ters işlem sırasına göre

RO Montați în ordine inversă

EL Συναρμολόγηση με την αντίθετη σειρά

SL Montaža v obratnem vrstnem redu

ET Paigaldage vastupidises järjekorras

LV Montāža apgrieztā secībā

SR Montaža se izvodi obrnutim redosledom

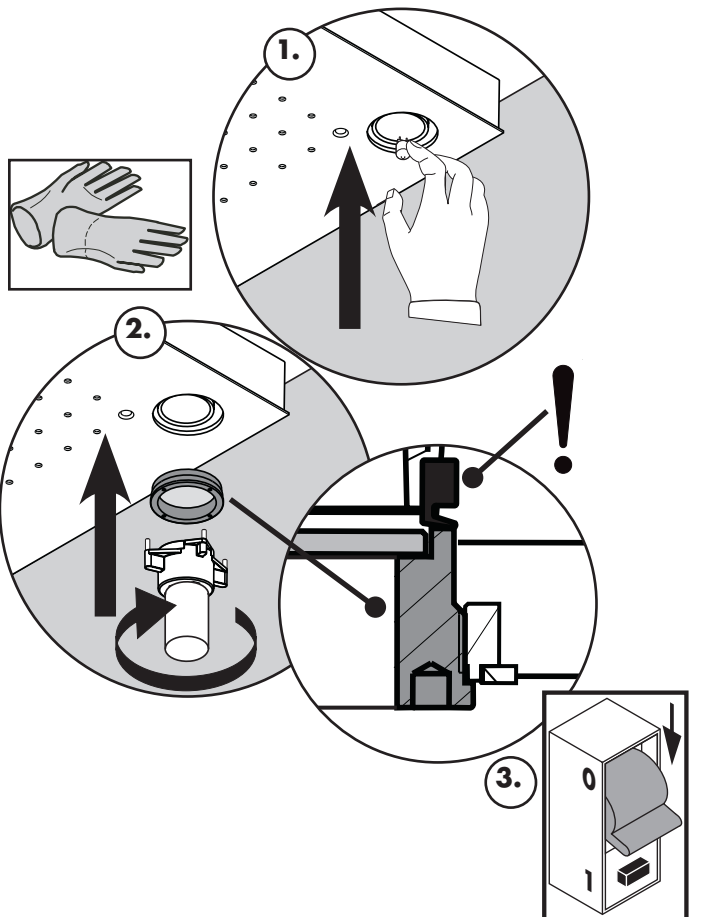
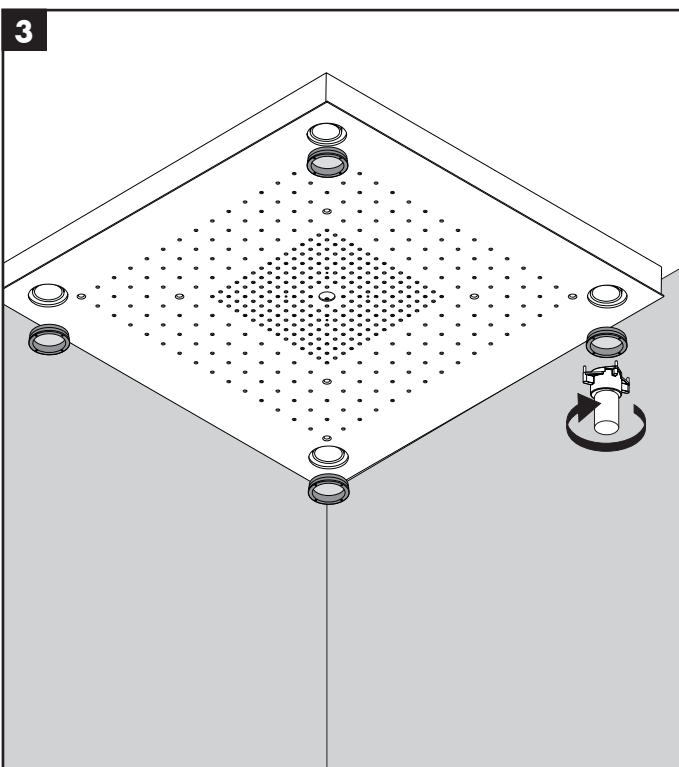
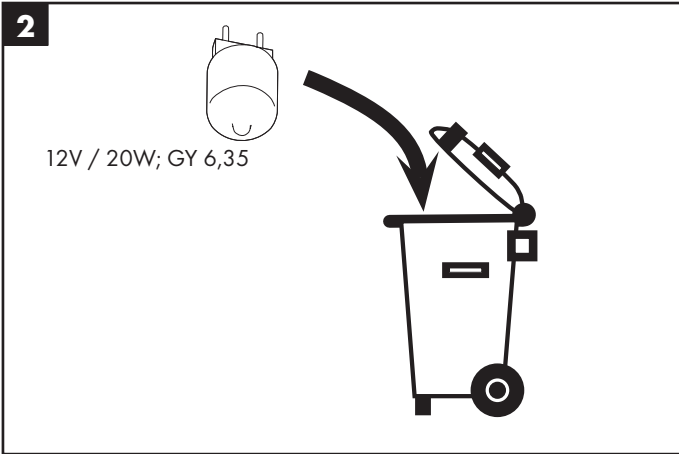
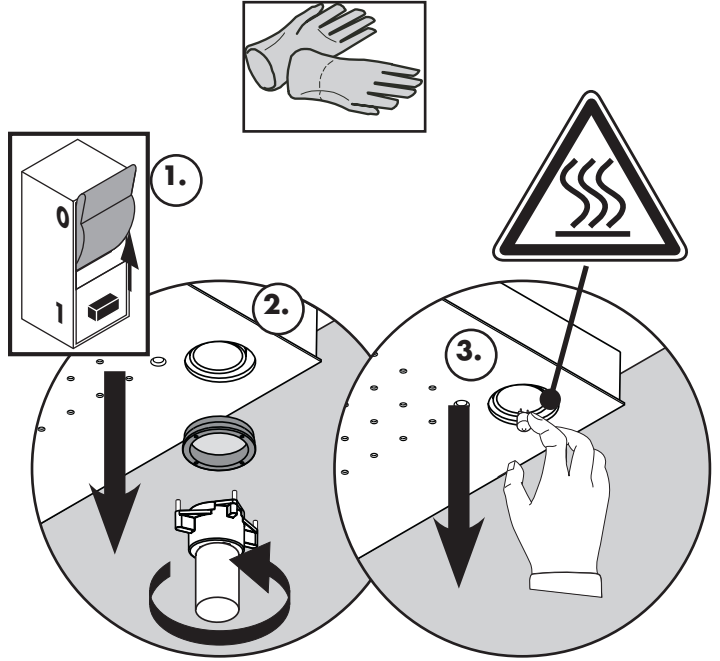
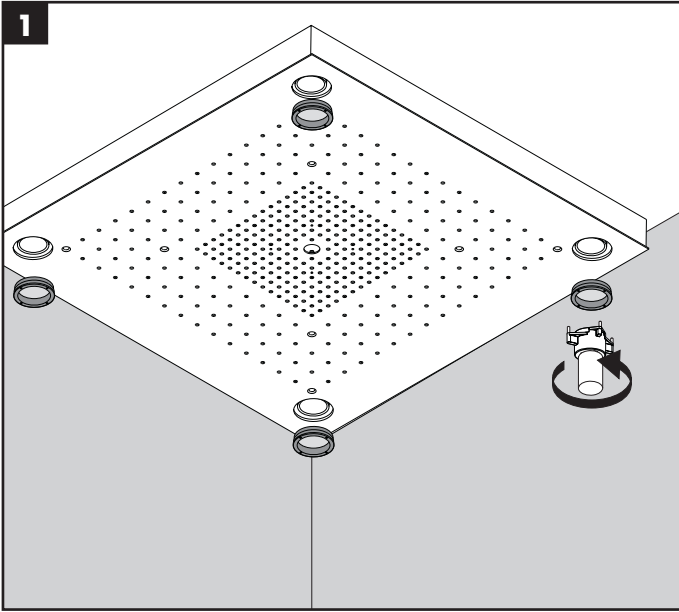
NO Monteres i omvendt rekkefølge

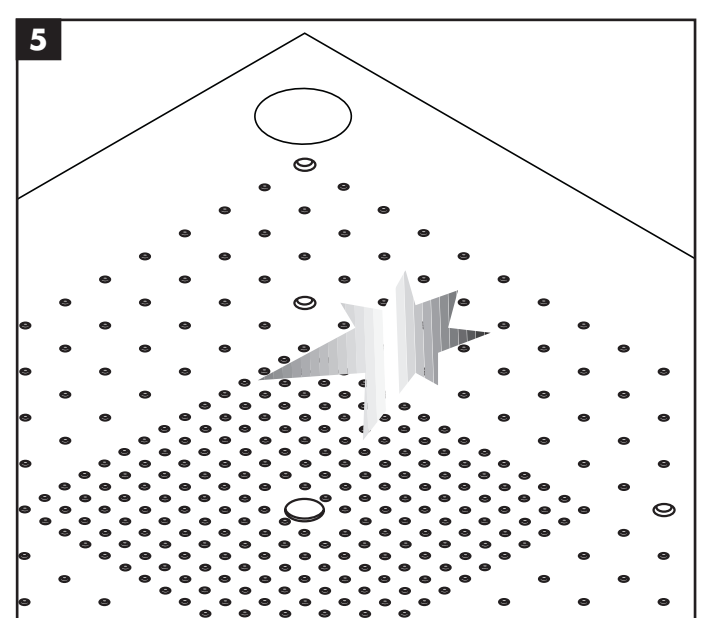
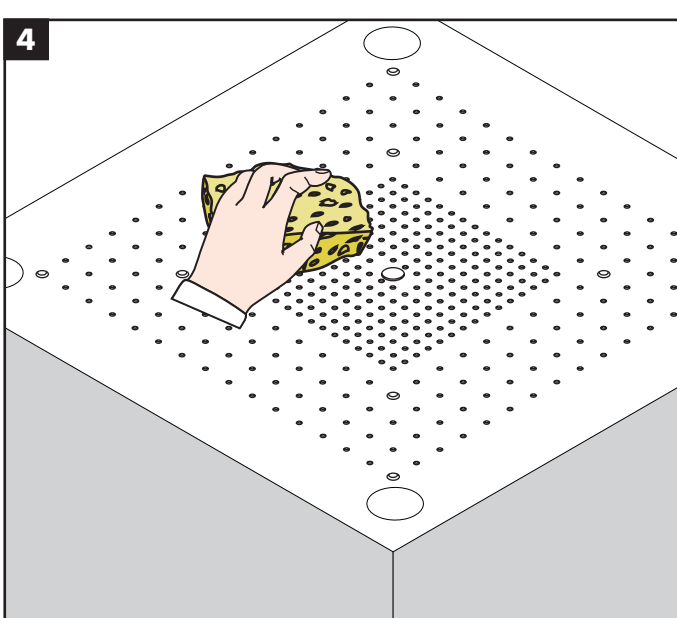
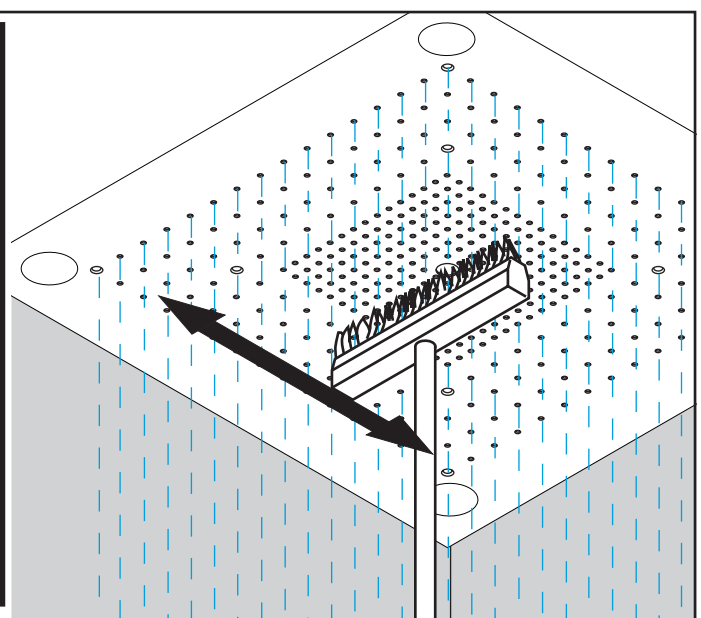
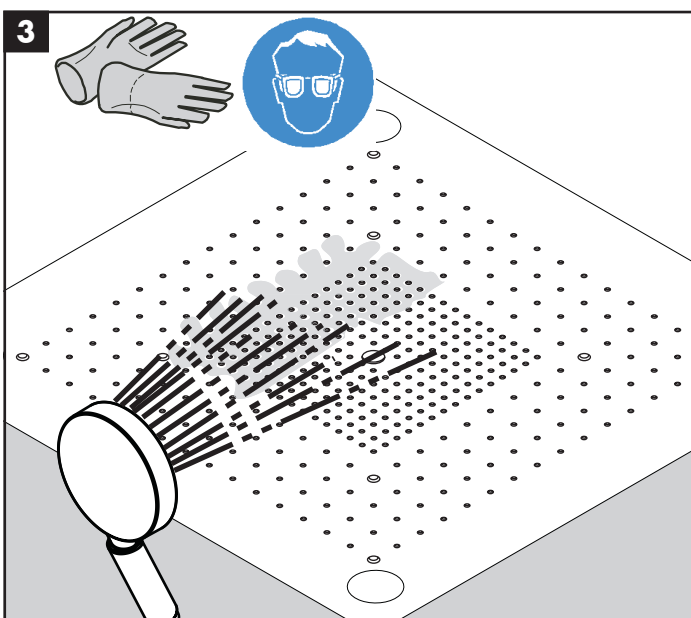
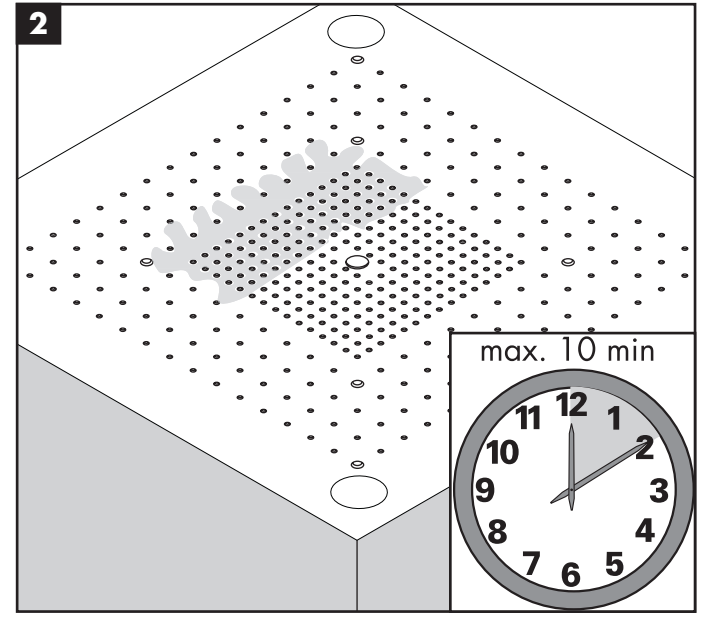
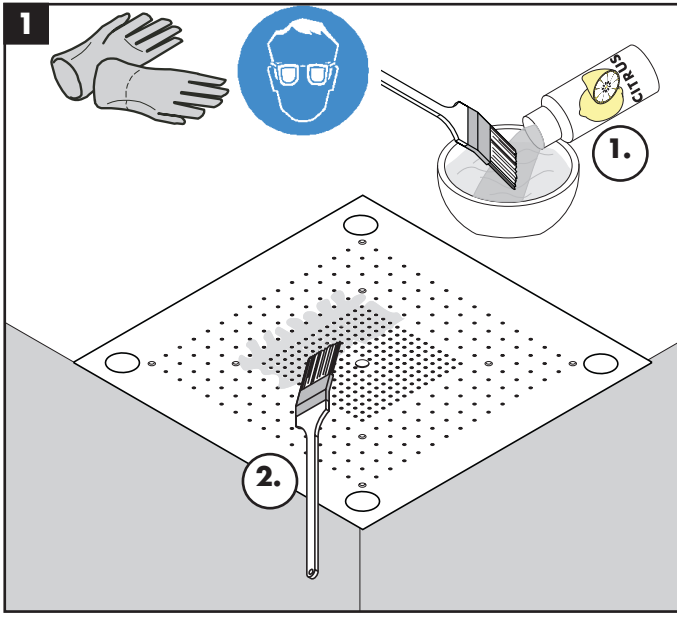
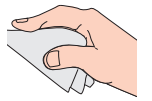
BG Монтаж в обратна последователност

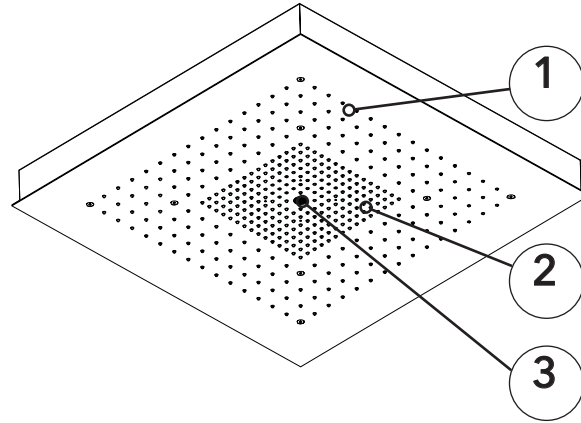
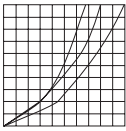
SQ Montimi në rend të kundërt

AR

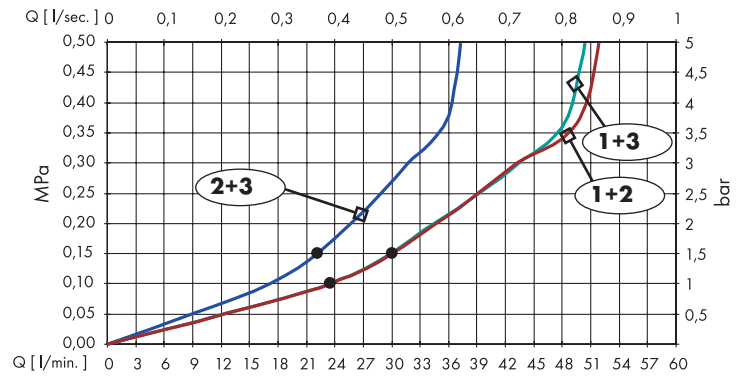
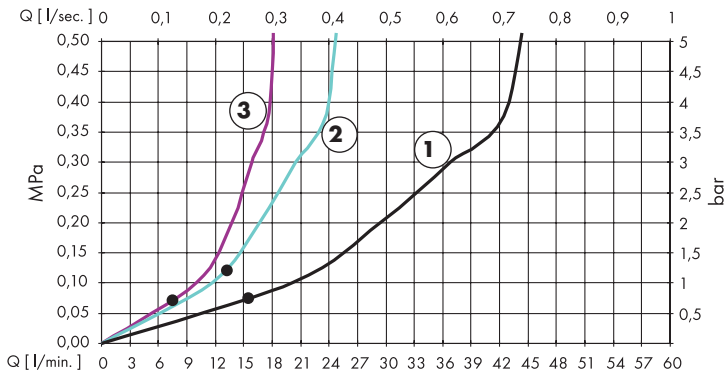
التركيب بعكس الترتيب



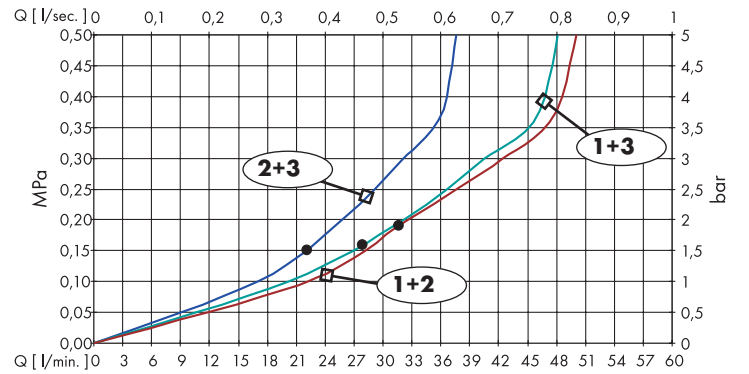
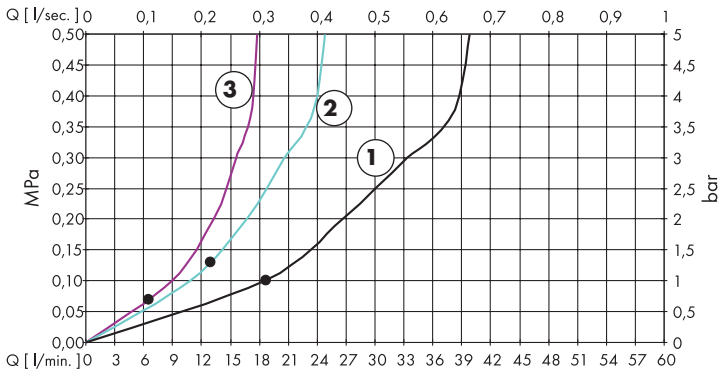


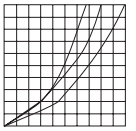


Showerheaven 720 (10625800 / 10627800)

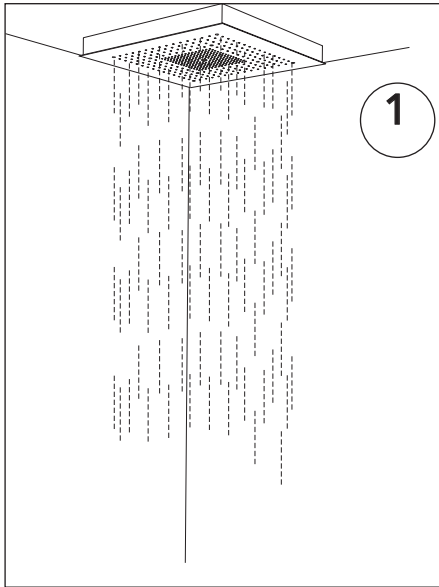


Showerheaven 970 (10621800 / 10623800)

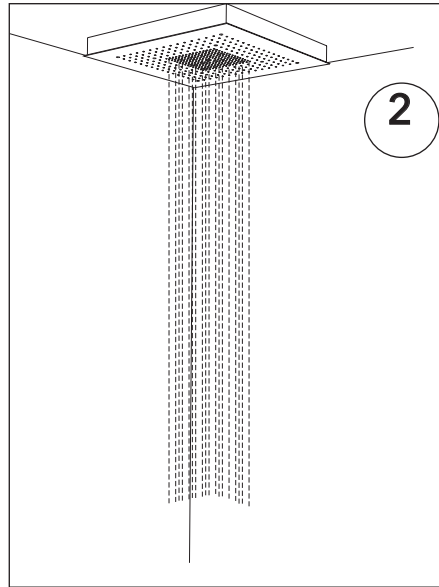




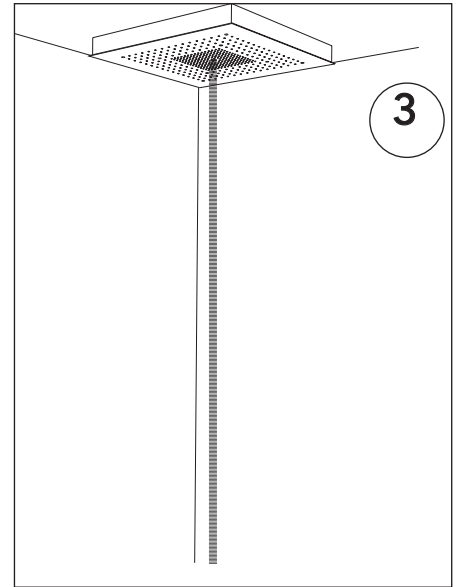
Body



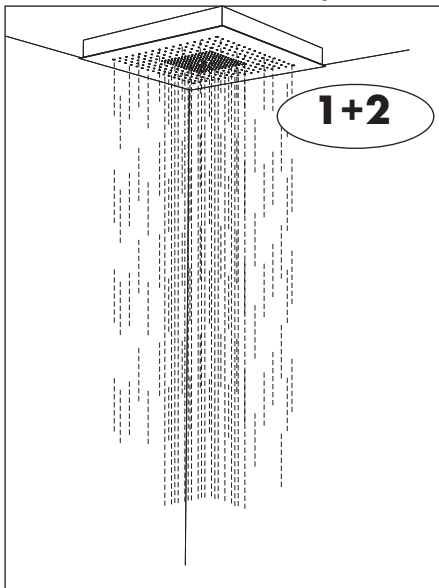
Rain



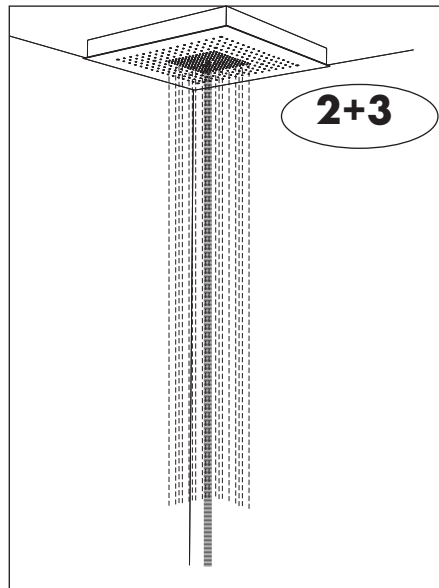
Laminar



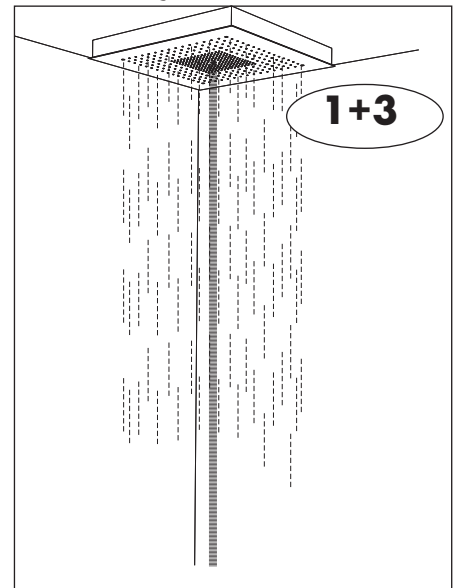
Rain + Body



Rain + Laminar



Body + Laminar



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

03/2011
9.04656.03